

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2001/C 367/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με την ενίσχυση της στρατηγικής κινητικότητας στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας (ΕΧΕ) .....	1
	<b>Επιτροπή</b>	
2001/C 367/02	Ισοτιμίες του ευρώ .....	2
2001/C 367/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 93/68/ΕΟΚ, 93/95/ΕΟΚ, 96/58/ΕΚ <sup>(1)</sup> .....	3
2001/C 367/04	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές αιθάλης ποιότητας κατάλληλης για ελαστικά (καουτσούκ), καταγωγής Αιγύπτου και Ρωσίας .....	16
2001/C 367/05	Κρατική ενίσχυση — Ισπανία — Ενίσχυση C 39/2001 (ex N 11/2001) — Αναδιάρθρωση της Minas de Río Tinto SAL — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup> .....	19
2001/C 367/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει της διαδικασίας που προβλέπει το άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> .....	25
2001/C 367/07	Νέα επίπεδα ποσοτώσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς καταγωγής Πακιστάν .....	27
2001/C 367/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2666 — Berkshire Hathaway/Fruit of the Loom) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	28
2001/C 367/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2660 — NPM/ABN AMRO/Norit Personal Care Holding) <sup>(1)</sup> .....	29

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2001/C 367/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2608 — INA/FAG) <sup>(1)</sup> .....	29
2001/C 367/11	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2517 — Bristol Myers Squibb/DuPont) <sup>(1)</sup> .....	30
2001/C 367/12	Έρευνα σχετικά με μια συμφωνία συμμαχίας στον τομέα των αερομεταφορών <sup>(1)</sup> .....	30
<hr/>		
II Προπαρασκευαστικές πράξεις		
. . . . .		
<hr/>		
III Πληροφορίες		
<b>Επιτροπή</b>		
2001/C 367/13	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για δράσεις E&TA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας» (1998-2002) .....	31
2001/C 367/14	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για δράσεις E&TA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας» (1998-2002) — INCO-MED .....	35
2001/C 367/15	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύεται από το Ηνωμένο Βασίλειο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ της νήσου Orkney Mainland (Kirkwall) και των νήσων Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay και Eday <sup>(1)</sup> .....	38
<hr/>		
<b>Διορθωτικά</b>		
2001/C 367/16	Διορθωτικό στην έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (EE C 358 της 15.12.2001)	40

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με την ενίσχυση της στρατηγικής κινητικότητας στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας (EXE)

(2001/C 367/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που απέδωσαν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων, κατά τα πρόσφατα Ευρωπαϊκά Συμβούλια στη Λισαβόνα, τη Νίκαια και τη Στοκχόλμη, στη μεγαλύτερη επαγγελματική κινητικότητα ανδρών και γυναικών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση,
  2. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δημιουργία του EXE, που υποστηρίχθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας, και, στο πλαίσιο αυτό, ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη λήψης μέτρων για την άρση των εμποδίων στην κινητικότητα των ερευνητών στην Ευρώπη μέχρι το 2002 και τη συγκράτηση ιδιαίτερα ταλαντούχων ερευνητών στην Ευρώπη,
  3. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα ψηφίσματα του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 2000 και 16ης Νοεμβρίου 2000 σε συνάρτηση με τον EXE <sup>(1)</sup>, τα οποία καλούν τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συνεργαστούν προκειμένου να καθορίσουν και να αναλάβουν συγκεκριμένη δράση για να εξαλείψουν να υφιστάμενα εμπόδια στην κινητικότητα των ερευνητών και χαϊρετίζουν τη σημασία που αποδίδεται στο ανθρώπινο δυναμικό στο πλαίσιο της δημιουργίας του EXE και στην προώθηση της κινητικότητας των ερευνητών,
  4. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τη σημασία της κινητικότητας των ερευνητών για την υλοποίηση του EXE και ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ την πρόθεσή του να άρει τα μακροχρόνια εμπόδια στην κινητικότητα των ερευνητών, τα οποία έχουν πολλές πτυχές και συμπεριλαμβάνουν εμπόδια πολιτιστικής, κοινωνικής, διοικητικής, νομικής και κανονιστικής φύσης,
  5. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ για τη συνεργασία των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία οδήγησε σε μια πρώτη ανάλυση των κυριότερων εμποδίων στην κινητικότητα των ερευνητών,
  6. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ για τη γενική προσέγγιση της Επιτροπής που εκτίθεται στην ανακοίνωση της με τίτλο «Μια στρατηγική κινητικότητας για τον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας» και, ειδικότερα, ΤΟΝΙΖΕΙ ότι πρέπει:
    - να εξετασθεί η ανάληψη δράσεων με στόχο τη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για την κινητικότητα και, με αυτό τον τρόπο, την επιδίωξη επιστημονικής αρίστευσης,
    - να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση των ερευνητών στο πλαίσιο της κινητικότητας γενικά,
    - να τονισθεί η σημασία που αποδίδεται στο ανθρώπινο δυναμικό και στην κινητικότητα στο πλαίσιο του έκτου κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα.
7. ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ τις προσπάθειες για:
- βελτίωση της πληροφόρησης των ερευνητών σχετικά με την κινητικότητα, ιδίως με τη δημιουργία ειδικής διαδικτυακής πύλης, δικτύου κέντρων κινητικότητας, κατά περίπτωση βάσει υφισταμένων διαρθρώσεων, και με την καλύτερη δημοσιότητα των κενών θέσεων,
  - εξέταση ποιοτικών ζητημάτων όσον αφορά, για παράδειγμα, τις ανταλλαγές βέλτιστων πρακτικών και τη συγκριτική αξιολόγηση.
8. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή:
- να αποδώσει τη δέουσα έμφαση στη σημασία της κινητικότητας των ερευνητών στο πλαίσιο του «Σχεδίου δράσης για την κινητικότητα» που θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άνοιξη του 2002 για την ανάπτυξη και το άνοιγμα νέων αγορών εργασίας, καθώς και — μεταξύ άλλων — να προωθήσει την ισότητα των φύλων και τη συμβολή νέων επιστημόνων στην έρευνα,
  - να φροντίσει ώστε οι υποψήφιοι χώρες να συμμετέχουν πλήρως στον καθορισμό και στην εκτέλεση δράσεων υπέρ της κινητικότητας,
  - να υποβάλλει ετησίως έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται στο πλαίσιο της εφαρμογής της στρατηγικής της υπέρ της κινητικότητας των ερευνητών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 205 της 19.7.2000, σ. 1.  
ΕΕ C 374 της 28.12.2000, σ. 1.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

20 Δεκεμβρίου 2001

(2001/C 367/02)

<b>1 ευρώ</b>	=	7,4392	κορόνες Δανίας
	=	9,512	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6203	λίρες Αγγλίας
	=	0,8973	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4155	δολάρια Καναδά
	=	115,05	γιεν
	=	1,4675	φράγκα Ελβετίας
	=	7,984	κορόνες Νορβηγίας
	=	90,31	κορόνες Ισλανδίας <sup>(2)</sup>
	=	1,7677	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,1751	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	12,1203	ραντ Νοτίου Αφρικής <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

<sup>(2)</sup> Πηγή: Επιτροπή.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας <sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 93/68/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, 93/95/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, 96/58/ΕΚ <sup>(4)</sup>**

(2001/C 367/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

ΕΟΤ <sup>(1)</sup>	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) <sup>(2)</sup>
CEN	EN 132:1998	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Ορισμοί	4.6.1999
CEN	EN 133:1990	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Ταξινόμηση	19.2.1992
CEN	EN 134:1998	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Ονοματολογία εξαρτημάτων	13.6.1998
CEN	EN 135:1998	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Κατάλογος ισοδύναμων όρων	4.6.1999
CEN	EN 136:1998	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Μάσκες προσώπου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	13.6.1998
CEN	EN 137:1993	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Αυτόνομες αναπνευστικές συσκευές συμπιεσμένου αέρα, ανοιχτού κυκλώματος — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 138:1994	Προστατευτικές αναπνευστικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής, παροχής καθαρού αέρα με προσωπίδες ημιπροσωπίδες ή με σύστημα επιστομίου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	16.12.1994
CEN	EN 139:1994	Προστατευτικές αναπνευστικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής γραμμής συμπιεσμένου αέρα με προσωπίδες, ημιπροσωπίδες ή με σύστημα επιστομίου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	30.8.1995
CEN	EN 139/A1:1999	Μέσα προστασίας αναπνοής — Αναπνευστική συσκευή παροχής πεπιεσμένου αέρα μέσω δικτύου για χρήση με μάσκα ολοκλήρου προσώπου, ημίσεως προσώπου, ή με στομίδα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση — Τροπολογία 1	5.11.1999
CEN	EN 140:1998	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Μάσκες μισές και ενός τετάρτου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	6.11.1998
CEN	EN 141:2000	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Φίλτρα αερίων και φίλτρα συνδυασμένα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	24.1.2001
CEN	EN 142:1989	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Εξαρτήματα στόματος — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	19.2.1992

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 399 της 30.12.1989, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 220 της 30.8.1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 276 της 9.11.1993, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 236 της 18.9.1996, σ. 44.

ΕΟΤ (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) (2)
CEN	EN 143:2000	Συσκευές προστασίας αναπνοής — Φίλτρα σωματιδίων — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	24.1.2001
CEN	EN 144-1:2000	Συσκευές προστασίας αναπνοής — Βαλβίδες κυλίνδρων αερίου — Σπειροειδείς συνδέσεις παρεμβολής	24.1.2001
CEN	EN 144-2:1998	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Βαλβίδες φιάλης αερίου — Μέρος 1: Συνδέσεις εξόδου	4.6.1999
CEN	EN 145:1997	Συσκευές αναπνευστικές προστασίας, αυτόματες συσκευές κλειστού κυκλώματος οξυγόνου υπό πίεση — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	19.2.1998
CEN	EN 145/A1:2000	Συσκευές αναπνευστικές προστασίας, αυτόματες συσκευές κλειστού κυκλώματος οξυγόνου υπό πίεση — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση — Τροπολογία 1	24.1.2001
CEN	EN 148-1:1999	Προστατευτικές διατάξεις αναπνοής — Σπειρώματα για εξαρτήματα προσώπου — Μέρος 1: Σύνδεση πρότυπου σπειρώματος	4.6.1999
CEN	EN 148-2:1999	Προστατευτικές διατάξεις αναπνοής — Σπειρώματα για εξαρτήματα προσώπου — Μέρος 2: Σύνδεση κεντρικού σπειρώματος	4.6.1999
CEN	EN 148-3:1999	Προστατευτικές διατάξεις αναπνοής — Σπειρώματα για εξαρτήματα προσώπου — Μέρος 3: Σύνδεση σπειρώματος M 45 x 3	4.6.1999
CEN	EN 149:2001	Συσκευές προστασίας αναπνοής — Σπειρώματα — Σύνδεση αγγλικού σπειρώματος	Πρώτη δημοσίευση

*Προειδοποίηση:* Η τήρηση των εναρμονισμένων προτύπων που αφορούν τα πρότυπα EN 149 του 1991 που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 240 της 19.9.1992 τελειώνει την ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης.

CEN	EN 165:1995	Ατομική προστασία ματιών — Λεξιλόγιο	15.5.1996
CEN	EN 166:1995	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Προδιαγραφές	3.12.1996
CEN	EN 167:1995	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Μέθοδοι οπτικών δοκιμών	10.10.1996
CEN	EN 168:1995	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Μέθοδοι μη οπτικών δοκιμών	10.10.1996
CEN	EN 169:1992	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Φίλτρα για συγκόλληση και σχετικές εργασίες — Προδιαγραφές μετάδοσης και συνιστώμενη χρήση	23.12.1993
CEN	EN 170:1992	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας — Απαιτήσεις μετάδοσης και συστάσεις για χρήση	23.12.1993
CEN	EN 171:1992	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Φίλτρα υπέρυθρης ακτινοβολίας — Απαιτήσεις μετάδοσης και συστάσεις για χρήση	23.12.1993
CEN	EN 172:1994	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Φίλτρα ηλιακής θάμβωσης για βιομηχανική χρήση	15.5.1996
CEN	EN 172/A1:2000	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Φίλτρα ηλιακής θάμβωσης για βιομηχανική χρήση — Τροπολογία 1	4.7.2000

ΕΟΤ (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) (2)
CEN	EN 174:2001	Ατομική προστασία ματιών — Προστατευτικά γυαλιά σκί για χιονοδρομική κατάβαση	Πρώτη δημοσίευση

*Προειδοποίηση:* Η τήρηση των εναρμονισμένων προτύπων που αφορούν τα πρότυπα EN 174 του 1996 που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 180 της 14.6.1997 τελειώνει την ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης.

CEN	EN 175:1997	Μέσα ατομικής προστασίας — Εξοπλισμός προστασίας ματιών και προσώπου κατά την διάρκεια συγκολλήσεως και συναφών διεργασιών	19.2.1998
CEN	EN 207:1998	Ατομική προστασία οφθαλμού — Ηθμοί και διατάξεις προφύλαξης των οφθαλμών από ακτινοβολίες λέιζερ (ομματουάλια προστασίας από ακτίνες λέιζερ)	21.11.1998
CEN	EN 208:1998	Ατομική προστασία οφθαλμού — Ομματουάλια προστασίας για τις εργασίες ρύθμισης των λέιζερ και των συστημάτων λέιζερ (ομματουάλια ρύθμισης λέιζερ)	21.11.1998
CEN	EN 250:2000	Αναπνευστικός εξοπλισμός — Αυτοτελής συσκευή καταδύσεως συμπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος — Απαιτήσεις ασφαλείας, δοκιμή, σήμανση	8.6.2000
CEN	EN 269:1994	Αναπνευστικές προστατευτικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής παροχής συμπιεσμένου καθαρού αέρα με ενσωματωμένη καλύπτρα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	16.12.1994
CEN	EN 270:1994	Προστατευτικές αναπνευστικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής με γραμμή συμπιεσμένου αέρα με ενσωματωμένη καλύπτρα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	30.8.1995
CEN	EN 270/A1:2000	Προστατευτικές αναπνευστικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής με γραμμή συμπιεσμένου αέρα με ενσωματωμένη καλύπτρα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση — Τροπολογία 1	8.6.2000
CEN	EN 271:1995	Προστατευτικές αναπνευστικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής με γραμμή συμπιεσμένου αέρα με τη βοήθεια αντλίας παροχής καθαρού αέρα με ενσωματωμένη καλύπτρα για εργασίες αμβολής — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	12.1.1996
CEN	EN 271/A1:2000	Προστατευτικές αναπνευστικές διατάξεις — Συσκευές αναπνοής με γραμμή συμπιεσμένου αέρα με τη βοήθεια αντλίας παροχής καθαρού αέρα με ενσωματωμένη καλύπτρα για εργασίες αμβολής — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση — Τροπολογία 1	8.6.2000
CEN	EN 340:1993	Ενδυμασία προστασίας — Γενικές απαιτήσεις	16.12.1994
CEN	EN 341:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Συσκευές κατάβασης	23.12.1993
CEN	EN 341/A1:1996	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Συσκευές κατάβασης — Τροπολογία 1	6.11.1998
CEN	EN 344:1992	Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για υποδήματα ασφαλείας προστασία και εργασίας για επαγγελματική χρήση	23.12.1993
CEN	EN 344/A1:1997	Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών για υποδήματα επαγγελματικής χρήσης, τύπων ασφαλείας, προστασίας και εργασίας — Τροπολογία 1	19.2.1998
CEN	EN 344-2:1996	Υποδήματα ασφαλείας προστασίας και εργασίας για επαγγελματική χρήση — Μέρος 2: Πρόσθετες απαιτήσεις και μέθοδοι δομικής	3.12.1996
CEN	EN 345:1992	Προδιαγραφή για υποδήματα ασφαλείας υποδημάτων επαγγελματικής χρήσης	23.12.1993

EOT (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (EE) (2)
CEN	EN 345/A1:1997	Προδιαγραφή για υποδήματα ασφαλείας επαγγελματικής χρήσης — Τροπολογία 1	19.2.1998
CEN	EN 345-2:1996	Υποδήματα επαγγελματικής χρήσης τύπου ασφαλείας — Μέρος 2: Πρόσθετες προδιαγραφές	3.12.1996
CEN	EN 346:1992	Προδιαγραφή προστατευτικών υποδημάτων επαγγελματικής χρήσης	23.12.1993
CEN	EN 346/A1:1997	Προδιαγραφή για υποδήματα τύπου προστασίας για επαγγελματικής χρήσης — Τροπολογία 1	19.2.1998
CEN	EN 346-2:1996	Υποδήματα επαγγελματικής χρήσης τύπου προστασίας — Μέρος 2: Πρόσθετες προδιαγραφές	3.12.1996
CEN	EN 347:1992	Προδιαγραφή υποδημάτων εργασίας για επαγγελματική χρήση	23.12.1993
CEN	EN 347/A1:1997	Προδιαγραφή για υποδήματα τύπου εργασίας για επαγγελματικής χρήσης — Τροπολογία 1	19.2.1998
CEN	EN 347-2:1996	Υποδήματα επαγγελματικής χρήσης τύπου εργασίας — Μέρος 2: Πρόσθετες προδιαγραφές	14.6.1997
CEN	EN 348:1992	Προστατευτική ενδυμασία — Μέθοδος δοκιμής: Προσδιορισμός συμπεριφοράς των υλικών σε πρόσκρουση μικρών πιτσλίων λιωμένου μετάλλου	23.12.1993
CEN	EN 352-1:1993	Ωτασπίδες — Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές — Μέρος 1: Προστατευτικά αυτιού	23.12.1993
CEN	EN 352-2:1993	Ωτασπίδες — Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές — Μέρος 2: Βύσματα αυτιού	23.12.1993
CEN	EN 352-3:1996	Μέσα προστασίας της ακοής — Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές — Μέρος 3: Ωτασπίδες επί βιομηχανικού κράνους ασφαλείας	14.6.1997
CEN	EN 353-1:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Μέρος 1: Ανασχέτες πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε δύσκαμπτη γραμμή επαγκίστρωσης	23.12.1993
CEN	EN 353-2:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Μέρος 2: Ανασχέτες πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε εύκαμπτη γραμμή επαγκίστρωσης	23.12.1993
CEN	EN 354:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Αναδέτες	23.12.1993
CEN	EN 355:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Απορροφητές ενέργειας	23.12.1993
CEN	EN 358:1999	Μέσα ατομικής προστασίας για θέσεις εργασίας και αποφυγή πτώσεων από ύψος — Συστήματα θέσεων εργασίας	Πρώτη δημοσίευση
<p>Προειδοποίηση: Η τήρηση των εναρμονισμένων προτύπων που αφορούν τα πρότυπα EN 358 του 1992 που έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 345 της 23.12.1993 τελειώνει την ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης</p>			
CEN	EN 360:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Ανασχέτες πτώσης ανασταλτικού τύπου	23.12.1993
CEN	EN 361:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Ιμάντες πρόσδεσης σώματος	23.12.1993



EOT (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (EE) (2)
CEN	EN 362:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Συνδετήρες	23.12.1993
CEN	EN 363:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Συστήματα αναχαιτίσης πτώσεων	23.12.1993
CEN	EN 364:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Μέθοδοι δοκιμών	23.12.1993
CEN	EN 365:1992	Μέσα ατομικής προστασίας για πτώση από ύψος — Γενικές απαιτήσεις οδηγίων για χρήση και σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 366:1993	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από θερμότητα και φωτιά — Μέθοδος δοκιμής — Αξιολόγηση υλικών και συναρμοσμένων υλικών κατά την έκθεση σε πηγή θερμότητας με ακτινοβολία	16.12.1994
CEN	EN 367:1992	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από τη θερμότητα και φωτιά — Μέθοδος προσδιορισμού μετάδοσης θερμότητας από έκθεση σε φλόγα	23.12.1993
CEN	EN 368:1992	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία έναντι χημικών υγρών — Αντίσταση των υλικών από τη διείσδυση υγρών	23.12.1993
CEN	EN 369:1993	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Μέθοδος δοκιμής: Αντίσταση υλικών στη διαπέραση υγρών	23.12.1993
CEN	EN 371:1992	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Φίλτρα αερίων AX και συνδυαζόμενα φίλτρα για οργανικές ενώσεις χαμηλού σημείου ζέσεως — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 372:1992	Προστατευτικές αναπνευστικές συσκευές — Φίλτρα αερίων SX και συνδυαζόμενα φίλτρα για ειδικές ενώσεις — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 373:1993	Προστατευτική ενδυμασία — Αξιολόγηση ανθεκτικότητας υλικών σε πιτσίλισμα μετάλλου	23.12.1993
CEN	EN 374-1:1994	Γάντια προστασίας από χημικά και μικροοργανισμούς — Μέρος 1: Ορολογία και απαιτήσεις λειτουργίας	16.12.1994
CEN	EN 374-2:1994	Γάντια προστασίας από χημικά και μικροοργανισμούς — Μέρος 2: Προσδιορισμός της αντίστασης στη διείσδυση	16.12.1994
CEN	EN 374-3:1994	Γάντια προστασίας από χημικά και μικροοργανισμούς — Μέρος 3: Προσδιορισμός της αντίστασης στη διαπερατότητα από χημικά	16.12.1994
CEN	EN 379:1994	Προδιαγραφή για φίλτρα συγκόλλησης με διακόπτη φωτεινής διαπερατότητας και φίλτρα συγκόλλησης με διπλή φωτεινή διαπερατότητα	16.12.1994
CEN	EN 379/A1:1998	Προδιαγραφή για φίλτρα συγκόλλησης με διακόπτη φωτεινής διαπερατότητας και φίλτρα συγκόλλησης με διπλή φωτεινή διαπερατότητα — Τροπολογία 1	6.11.1998
CEN	EN 381-1:1993	Προστατευτική ενδυμασία για χρήσεις αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 1: Εξοπλισμός δοκιμής για τη δοκιμασία αντοχής σε κοπή από αλυσοπρίονο	23.12.1993

ΕΟΤ (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) (2)
CEN	EN 381-2:1995	Προστατευτική ενδυμασία για χρήσεις αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμών για προστατευτικά μέσα των κάτω άκρων	12.1.1996
CEN	EN 381-3:1996	Προστατευτική ενδυμασία για χρήσεις αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 3: Μέθοδοι δοκιμών για υποδήματα	10.10.1996
CEN	EN 381-4:1999	Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 4: Μέθοδοι δοκιμής προστατευτικών για αλυσοπρίονα	16.3.2000
CEN	EN 381-5:1995	Προστατευτική ενδυμασία για χρήσεις αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 5: Απαιτήσεις για προστατευτικά μέσα των κάτω άκρων	12.1.1996
CEN	EN 381-7:1999	Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 7: Απαιτήσεις προστατευτικών γαντιών για αλυσοπρίονα	16.3.2000
CEN	EN 381-8:1997	Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 8: Μέθοδοι δοκιμής περικνημίδων προστασίας για χρήση αλυσοπριόνων	18.10.1997
CEN	EN 381-9:1997	Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες αλυσοπριόνων χειρός — Μέρος 9: Απαιτήσεις περικνημίδων προστασίας για χρήση αλυσοπριόνων	18.10.1997
CEN	EN 388:1994	Προστατευτικά γάντια για μηχανικούς κινδύνους	16.12.1994
CEN	EN 393:1993	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 50 N	16.12.1994
CEN	EN 393/A1:1998	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 50 N — Τροπολογία 1	6.11.1998
CEN	EN 394:1993	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Εξαρτήματα	16.12.1994
CEN	EN 395:1993	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 100 N	16.12.1994
CEN	EN 395/A1:1998	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 100 N — Τροπολογία 1	11.6.1998
CEN	EN 396:1993	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 150 N	16.12.1994
CEN	EN 396/A1:1998	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 150 N — Τροπολογία 1	6.11.1998
CEN	EN 397:1995	Βιομηχανικά κράνη ασφαλείας	12.1.1996
CEN	EN 397/A1:2000	Βιομηχανικά κράνη ασφαλείας — Τροπολογία 1	24.1.2001
CEN	EN 399:1993	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 275 N	16.12.1994
CEN	EN 399/A1:1998	Υποδύτες προστασίας και φουσκωτά μέσα ατομικής διάσωσης — Σωσίβια 275 N — Τροπολογία 1	6.11.1998
CEN	EN 400:1993	Αναπνευστικές προστατευτικές συσκευές για αυτοδιάσωση — Αυτόνομες αναπνευστικές συσκευές κλειστού κυκλώματος — Συσκευές διαφυγής πεπιεσμένου οξυγόνου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993

ΕΟΤ (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) (2)
CEN	EN 401:1993	Αναπνευστικές προστατευτικές συσκευές για αυτοδιάσωση — Αυτόνομες αναπνευστικές συσκευές κλειστού κυκλώματος — Συσκευές διαφυγής χημικού οξυγόνου (ΚΟ <sub>2</sub> ) — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 402:1993	Προστατευτικές συσκευές αναπνοής για εκκένωση — Αυτόνομες αναπνευστικές συσκευές ανοικτού κυκλώματος συμπιεσμένου αέρα με πλήρη μάσκα προσώπου ή με συναρμολόγηση επιστομίου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	16.12.1994
CEN	EN 403:1993	Αναπνευστικές προστατευτικές συσκευές για αυτοδιάσωση — Συσκευές διηθήσεως με καλύπτρα για αυτοδιάσωση από πυρκαγιά — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 404:1993	Συσκευές αναπνευστικής προστασίας κατά την εκκένωση — Συσκευές εκκένωσης με ηθμό — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	16.12.1994
CEN	EN 405:1992	Αναπνευστικές προστατευτικές συσκευές — Μισές μάσκες με φίλτρο και βαλβίδα για προστασία έναντι αερίων ή αερίων και σωματιδίων — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	23.12.1993
CEN	EN 407:1994	Γάντια προστασίας από θερμικούς κινδύνους (θερμότητα και/ή φλόγα)	16.12.1994
CEN	EN 412:1993	Ποδιές προστασίας κατά τη χρήση μαχαιριών χειρός	23.12.1993
CEN	EN 420:1994	Γενικές απαιτήσεις για γάντια	16.12.1994
CEN	EN 421:1994	Χειρόκτια προστασίας από τις ιονίζουσες ακτινοβολίες και την ραδιενέργεια	16.12.1994
CEN	EN 443:1997	Κράνη πυροσβεστών	19.2.1998
CEN	EN 458:1993	Ωτοασπίδες — Συστάσεις για επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση — Έγγραφο οδηγιών	16.12.1994
CEN	EN 463:1994	Προστατευτική ενδυμασία έναντι χημικών υγρών — Μέθοδος δοκιμής: Προσδιορισμός της αντίστασης στη διείσδυση εκτοξευόμενου υγρού (Δοκιμή εκτόξευσης)	16.12.1994
CEN	EN 464:1994	Προστατευτική ενδυμασία έναντι χημικών υγρών και αερίων περιλαμβανομένων των αερολυμάτων και των στερεών σωματιδίων — Μέθοδος δοκιμής: Προσδιορισμός της στεγανότητας των αεριοστεγών ενδυμασιών (Δοκιμή εσωτερικής πίεσης)	16.12.1994
CEN	EN 465:1995	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Απαιτήσεις απόδοσης — Προστατευτικές στολές με στεγανούς από spray συνδέσμους ανάμεσα σε διαφορετικά τμήματα της προστατευτικής στολής (εξοπλισμός τύπου 4)	12.1.1996
CEN	EN 465/A1:1998	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Απαιτήσεις απόδοσης — Προστατευτικές στολές με στεγανούς από spray συνδέσμους ανάμεσα σε διαφορετικά τμήματα της προστατευτικής στολής (εξοπλισμός τύπου 4) — Τροπολογία 1	4.6.1999
CEN	EN 466:1995	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Απαιτήσεις απόδοσης — Προστατευτικές ενδυμασίες από χημικά με στεγανούς από υγρά συνδέσμους ανάμεσα σε διαφορετικά τμήματα της ενδυμασίας (εξοπλισμός τύπου 3)	12.1.1996

ΕΟΤ (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) (2)
CEN	EN 466/A1:1998	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Απαιτήσεις απόδοσης — Προστατευτικές ενδυμασίες από χημικά με στεγανούς από υγρά συνδέσμους ανάμεσα σε διαφορετικά τμήματα της ενδυμασίας (εξοπλισμός τύπου 3) — Τροπολογία 1	4.6.1999
CEN	EN 467:1995	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Απαιτήσεις απόδοσης για φόρμες που παρέχουν προστασία των μερών του σώματος από χημικά	14.6.1997
CEN	EN 467/A1:1998	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από χημικά υγρά — Απαιτήσεις απόδοσης για φόρμες που παρέχουν προστασία των μερών του σώματος από χημικά — Τροπολογία 1	4.6.1999
CEN	EN 468:1994	Προστατευτική ενδυμασία έναντι χημικών υγρών — Μέθοδος δοκιμής: Προσδιορισμός της αντίστασης στη διείσδυση με ψεκάσμο (Δοκιμή ψεκάσμου)	16.12.1994
CEN	EN 469:1995	Προστατευτική ενδυμασία για πυροσβέστες — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για προστατευτική ενδυμασία για πυροσβέση	15.5.1996
CEN	EN 470-1:1995	Προστατευτική ενδυμασία για χρήση σε συγκολλήσεις και σχετικές διεργασίες — Μέρος 1: γενικές απαιτήσεις	12.1.1996
CEN	EN 470-1/A1:1998	Προστατευτική ενδυμασία για χρήση σε συγκολλήσεις και σχετικές διεργασίες — Μέρος 1: γενικές απαιτήσεις — Τροπολογία 1	13.6.1998
CEN	EN 471:1994	Ενδυμασία προειδοποίησης υψηλής ορατότητας	16.12.1994
CEN	EN 510:1993	Προδιαγραφή προστατευτικής ενδυμασίας για χρήση όπου υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη	16.12.1994
CEN	EN 511:1994	Γάντια προστασίας από το κρύο	16.3.2000
CEN	EN 530:1994	Αντοχή στη φθορά εκ τριβής των υλικών των ενδυμάτων προστασίας — Μέθοδοι δοκιμής	30.8.1995
CEN	EN 531:1995	Προστατευτική ενδυμασία για εργαζόμενους στη βιομηχανία εκτιθέμενους στη θερμότητα (εξαιρείται ο ρουχισμός των πυροσβεστών και των συγκολλητών)	6.11.1998
CEN	EN 531/A1:1998	Προστατευτική ενδυμασία για εργαζόμενους εκτιθέμενους στη θερμότητα — Τροπολογία 1	4.6.1999
CEN	EN 532:1994	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από θερμότητα και φλόγα — Μέθοδος δοκιμής για διάδοση περιορισμένης φλόγας	12.1.1996
CEN	EN 533:1997	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία έναντι θερμότητας και φλόγας — Υλικά και συνδυασμοί υλικών με περιορισμένη διάδοση φλόγας	14.6.1997
CEN	EN 568:1997	Εξοπλισμός ορειβασίας Αγκυρώσεις πάγου — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών	14.6.1997
CEN	EN 659:1996	Γάντια προστασίας για πυροσβέστες	10.10.1996
CEN	EN 702:1994	Προστατευτική ενδυμασία — Προστασία από θερμότητα και φωτιά — Μέθοδος δοκιμής — Προσδιορισμός της μεταφερόμενης διά επαφής θερμότητας διά μέσου των προστατευτικών ενδυμασιών ή των υλικών τους	12.1.1996

EOT (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (EE) (2)
CEN	EN 795:1996	Προστασία έναντι πτώσεων από ύψος — Διατάξεις αγκύρωσης — απαιτήσεις και δοκιμές	12.2.2000

*Προειδοποίηση:* Η παρούσα δημοσίευση δεν αφορά στα μέσα που περιγράφονται στις κατηγορίες Α (δομικές άγκυρες), Γ (διατάξεις αγκύρωσης με εύκαμπτα οριζόντια στηρίγματα ασφαλείας) και Δ (διατάξεις αγκύρωσης με άκαμπτες οριζόντιες σιδηροτροχιές ασφαλείας), που αναφέρονται στις εξής παραγράφους: 3.13.1, 3.13.3, 3.13.4, 4.3.1, 4.3.3, 4.3.4, 5.2.1, 5.2.2, 5.2.4, 5.2.5, 5.3.2 (όσον αφορά στην κατηγορία Α1), 5.3.3, 5.3.4, 5.3.5, 6 (όσον αφορά στις κατηγορίες Α, Γ και Δ), στο παράρτημα Α (παραγράφοι Α.2, Α.3, Α.5 και Α.6), παράρτημα Β, παράρτημα ΖΑ (όσον αφορά στις κατηγορίες Α, Γ και Δ) για τα οποία δεν προβλέπεται συμμόρφωση προς τις διατάξεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ.

CEN	EN 795/A1:2000	Προστασία έναντι πτώσεων από ύψος — Διατάξεις αγκύρωσης — απαιτήσεις και δοκιμές — Τροπολογία 1	24.1.2001
CEN	EN 812:1997	Βιομηχανικά καλύμματα κεφαλής έναντι χτυπήματος	19.2.1998
CEN	EN 813:1997	Μέσα ατομικής προστασίας για πρόληψη από ύψος — Εξαρτήσεις σε καθιστή θέση	14.6.1997
CEN	EN 863:1995	Προστατευτική ενδυμασία — Μηχανικές ιδιότητες — Μέθοδος δοκιμής: Αντίσταση σε διατρήση	15.5.1996
CEN	EN 892:1996	Εξοπλισμός ορειβασίας — Δυναμικά σχοινιά ορειβασίας — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	14.6.1997
CEN	EN 958:1996	Εξοπλισμός ορειβασίας — Συστήματα απορρόφησης ενέργειας για χρήση σε αναρρίχηση με εξοπλισμένη διαδρομή — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών	14.6.1997
CEN	EN 960:1994	Ομοιώματα κεφαλής για χρήση σε δοκιμές στα κράνη προστασίας	15.5.1996
CEN	EN 960/A1:1998	Ομοιώματα κεφαλής για χρήση σε δοκιμές προστατευτικών κρανών — Τροπολογία 1	6.11.1998
CEN	EN 966:1996	Κράνη για αεραθλήματα	10.10.1996
CEN	EN 966/A1:2000	Κράνη για αεραθλήματα — Τροπολογία 1	4.7.2000
CEN	EN 967:1996	Μέσα προστασίας κεφαλής για παίκτες hockey επί πάγου	14.6.1997
CEN	EN 1061:1996	Μέσα προστασίας της αναπνοής για διαφυγή — Αυτόνομη αναπνευστική συσκευή κλειστού κυκλώματος — Συσκευές διαφυγής χημικώς δεσμευμένου οξυγόνου (NaClO <sub>3</sub> ) — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	14.6.1997
CEN	EN 1073-1:1998	Προστατευτική ενδυμασία έναντι ραδιενεργού μόλυνσης — Μέρος 1: Απαιτήσεις δοκιμής για αεριζόμενη προστατευτική ενδυμασία έναντι ραδιενεργού μόλυνσης από ραδιενεργά σωματίδια	6.11.1998
CEN	EN 1077:1996	Κράνη για χιονοδρόμους	10.10.1996
CEN	EN 1078:1997	Κράνη για ποδηλάτες και για χρήστες τροχοπέδλων και πατινιών	14.6.1997
CEN	EN 1080:1997	Κρανή προστασίας από πρόσκρουση για μικρά παιδιά	14.6.1997
CEN	EN 1082-1:1996	Προστατευτική ενδυμασία — Γάντια και προστατευτικά βραχιόνων έναντι κοψιμάτων και τρυπημάτων από μαχαίρια — Μέρος 1: Συρμάτινα γάντια και προστατευτικά βραχιόνων	14.6.1997

EOT (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (EE) (2)
CEN	EN 1082-2:2000	Προστατευτική ενδυμασία — Γάντια και προστατευτικά βραχιόνων έναντι κοψιμάτων και τρυπημάτων από μαχαίρια χειρός — Μέρος 2: Γάντια και προστατευτικά βραχιόνων από μη μεταλλικά υλικά	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 1082-3:2000	Προστατευτική ενδυμασία — Γάντια και προστατευτικά βραχιόνων έναντι κοψιμάτων και τρυπημάτων από μαχαίρια χειρός — Μέρος 3: Δοκιμή κοπής με κρούση για υφάσματα, δέρμα και άλλα υλικά	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 1095:1998	Εξάρτηση ασφαλείας καταστώματος και σχοινί ασφαλείας για χρήση σε σκάφη αναψυχής — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	6.11.1998
CEN	EN 1146:1997	Μέσα προστασίας της αναπνοής για αυτοδιάσωση — Αυτόνομη αναπνευστική συσκευή πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος με ενσωματωμένη κουκούλα (συσκευή διαφυγής πεπιεσμένου αέρα με κουκούλα) — Απαιτήσεις· δοκιμές, σήμανση	14.6.1997
CEN	EN 1146/A1:1998	Μέσα προστασίας της αναπνοής για αυτοδιάσωση — Αυτόνομη αναπνευστική συσκευή πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος με ενσωματωμένη κουκούλα (συσκευή διαφυγής πεπιεσμένου αέρα με κουκούλα) — Απαιτήσεις· δοκιμές, σήμανση — Τροπολογία 1	4.6.1999
CEN	EN 1146/A2:1999	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Αυτόνομες αναπνευστικές συσκευές πεπιεσμένου αέρα ανοικτού κυκλώματος με ενσωματωμένη κουκούλα (συσκευές πεπιεσμένου αέρα με κουκούλα για διαφυγή) — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση — Τροπολογία 2	16.3.2000
CEN	EN 1149-1:1995	Προστατευτική ενδυμασία — Ηλεκτροστατικές ιδιότητες — Μέρος 1: Επιφανειακή ειδική αντίσταση (Μέθοδοι οπτικών και απαιτήσεις)	10.10.1996
CEN	EN 1149-2:1997	Προστατευτική ενδυμασία — Ηλεκτροστατικές ιδιότητες — Μέρος 2: Μέθοδος δοκιμής για την μέτρηση της ηλεκτρικής αντίστασης διαμέσου ενός υλικού (αντίσταση διελύσεως)	19.2.1998
CEN	EN 1150:1999	Προστατευτική ενδυμασία — Ευκρινής ενδυμασία για μη επαγγελματική χρήση — Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις	4.6.1999
CEN	EN 1384:1996	Κράνη για δραστηριότητες ιππασίας	14.6.1997
CEN	EN 1385:1997	Κράνη για κανό και αθλήματα σε τρεχούμενα νερά	13.6.1998
CEN	EN 1486:1996	Προστατευτική ενδυμασία για πυροσβέστες — Μέθοδοι δομικής και απαιτήσεις ανακλαστικών ενδυμασιών για εξειδικευμένες περιπτώσεις πυρόσβεσης	3.12.1996
CEN	EN 1621-1:1997	Προστατευτική ενδυμασία μοτοσυκλετιστών έναντι μηχανικής κρούσης — Μέρος 1: Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για μέσα προστασίας έναντι κρούσεων	13.6.1998
CEN	EN 1731:1997	Μέσα προστασίας ματιών και προσώπου τύπου μεταλλικού πλέγματος για βιομηχανική και χρήση έναντι μηχανικών κινδυνών ή και θερμότητας	14.6.1997
CEN	EN 1731/A1:1997	Μέσα προστασίας ματιών και προσώπου τύπου μεταλλικού πλέγματος για βιομηχανική και χρήση έναντι μηχανικών κινδυνών ή και θερμότητας — Τροπολογία 1	13.6.1998
CEN	EN 1809:1997	Εξαρτήματα κατάδυσης — Αντισταθμιστές άντωσης — Απαιτήσεις λειτουργικότητας και ασφάλειας, μέθοδοι δοκιμής	13.6.1998
CEN	EN 1827:1999	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Μάσκες ημίσεος προσώπου χωρίς βαλβίδες εισπνοής και με αποχωριζόμενα φίλτρα για προστασία έναντι αερίων, ή αερίων και σωματιδίων ή μόνο σωματιδίων — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	Πρώτη δημοσίευση

ΕΟΤ (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (ΕΕ) (2)
CEN	EN 1835:1999	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Αναπνευστικές συσκευές δικτύου πεπιεσμένου αέρα ελαφρού τύπου με ενσωματωμένο κράνος ή κουκούλα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	8.6.2000
CEN	EN 1836:1997	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Γυαλιά ηλίου και φίλτρα προστασίας από την ηλιακή ακτινοβολία για γενική χρήση	14.6.1997
CEN	EN 1836/A1:2001	Μέσα ατομικής προστασίας ματιών — Γυαλιά ηλίου και φίλτρα προστασίας από την ηλιακή ακτινοβολία για γενική χρήση — Τροπολογία 1	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 1868:1997	Μέσα ατομικής προστασίας έναντι πτώσεων από ύψος — Κατάλογος ισοδύναμων όρων	18.10.1997
CEN	EN 1891:1998	Μέσα ατομικής προστασίας έναντι πτώσεων από ύψος — Σχοινιά με επενδεδυμένο πυρμηνά μικρού συντελεστή επιμήκυνσης	6.11.1998
CEN	EN 1938:1998	Μέσα προστασίας των οφθαλμών — Γυαλιά-μάσκα για οδηγούς μοτοποδηλάτων και μοτοσυκλετών	4.6.1999
CEN	EN ISO 4869-2:1995	Ακουστική — Προστατευτική ακοής — Μέρος 2: Εκτίμηση της αποτελεσματικότητας επιπέδων Α σταθμισμένων ηχητικών πιέσεων κατά την χρήση των προστατευτικών ακοής (ISO 4869-2:1994)	15.5.1996
CEN	EN ISO 10819:1996	Μηχανικές δονήσεις και κρούσεις — Δονήσεις στο χέρι — Μέθοδος μέτρησης και αξιολόγησης της μεταδοτικότητας των δονήσεων από τα γάντια στην παλάμη του χεριού (ISO 10819:1996)	3.12.1996
CEN	EN 12083:1998	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Φίλτρα με αναπνευστικούς σωλήνες (φίλτρα μη συγκρατούμενα στη μάσκα) — Φίλτρα σωματιδίων, φίλτρα αερίου και φίλτρα συνδυασμού — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	4.7.2000
CEN	EN 12270:1998	Εξοπλισμός ορειβασίας — Υποστάτες — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	16.3.2000
CEN	EN 12275:1998	Εξοπλισμός ορειβασίας — Σύνδεσμοι — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	16.3.2000
CEN	EN 12276:1998	Εξοπλισμός ορειβασίας — Μηχανικές αγκυρώσεις — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	24.2.2001
CEN	EN 12277:1998	Εξοπλισμός ορειβασίας — Εξαρτήσεις — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	6.11.1998
CEN	EN 12278:1998	Εξοπλισμός ορειβασίας — Τροχαλίες — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	6.11.1998
CEN	EN 12419:1999	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Αναπνευστικές συσκευές δικτύου πεπιεσμένου αέρα ελαφρού τύπου με μάσκα ολόκληρου προσώπου, ημίσεως προσώπου και ενός τετάρτου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	5.11.1999
CEN	EN 12492:2000	Εξοπλισμός ορειβασίας — Κράνη για ορειβάτες — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 12568:1998	Μέσα προστασίας ποδιών — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για προστατευτικά καλύμματα δακτύλων και για μεταλλικά ένθετα ανθεκτικά σε διάτρηση	6.11.1998
CEN	EN 12628:1999	Εξαρτήματα κατάδυσης — Συσκευές συνδυασμού πλευστότητας και διάσωσης — Απαιτήσεις λειτουργίας και ασφαλείας, μέθοδοι δοκιμής	4.7.2000

EOT (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (EE) (2)
CEN	EN 12941:1998	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Συσκευές υποβοηθούμενου φιλτραρίσματος με κράνος ή κουκούλα — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	4.6.1999
CEN	EN 12942:1998	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Υποβοηθούμενες συσκευές διηθήσεως με ενσωματωμένες μάσκες ολοκλήρου προσώπου, ημίσεως προσώπου ή ενός τετάρτου — Απαιτήσεις, δοκιμές, σήμανση	4.6.1999
CEN	EN 13087-4:2000	Προστατευτικά κράνη — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 4: Αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13087-5:2000	Προστατευτικά κράνη — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 5: Αντοχή του συστήματος συγκράτησης	24.2.2001
CEN	EN 13087-8:2000	Κράνη προστασίας — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 8: Ηλεκτρικές ιδιότητες	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13087-10:2000	Κράνη προστασίας — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 10: Αντοχή στη θερμική ακτινοβολία	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13158:2000	Προστατευτική ενδυμασία — Προστατευτικά γιλέκα και προστατευτήρες σώματος και ώμου για έφιππους — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής	24.2.2001
CEN	EN 13178:2000	Ατομική προστασία ματιών — Μέσα προστασίας ματιών για χρήστες μηχανών χιονοκίνησης	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13274-1:2001	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 1: Προσδιορισμός διαρροής προς το εσωτερικό και ολικής διαρροής προς το εσωτερικό	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13274-2:2001	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 2: Πρακτικές δοκιμές απόδοσης	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13274-5:2001	Μέσα προστασίας της αναπνοής — Μέθοδοι δοκιμής — Μέρος 5: Συνθήκες εγκλιματισμού	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 13277-1:2000	Μέσα προστασίας για πολεμικές τέχνες — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής	24.2.2001
CEN	EN 13277-2:2000	Μέσα προστασίας για πολεμικές τέχνες — Μέρος 2: Πρόσθετες απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για προστατευτικά ταρσών, κνημών και βραχιόνων	24.2.2001
CEN	EN 13277-3:2000	Μέσα προστασίας για πολεμικές τέχνες — Μέρος 3: Πρόσθετες απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για προστατευτικά κορμού	24.2.2001
CEN	EN 13356:2001	Εξαρτήματα υψηλής ευκρίνειας για μη επαγγελματική χρήση — Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις	Πρώτη δημοσίευση
CEN	EN ISO 13997:1999	Προστατευτική ενδυμασία — Μηχανικές ιδιότητες — Προσδιορισμός της αντίστασης έναντι κοπής με αιχμηρά αντικείμενα (ISO 13997:1999)	4.7.2000
CEN	EN ISO 14460:1999	Προστατευτική ενδυμασία για οδηγούς αυτοκινήτων αγώνων — Προστασία έναντι θερμότητας και φλόγας — Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμής (ISO 14460:1999)	16.3.2000



EOT (1)	Αριθμός αναφοράς	Τίτλος των εναρμονισμένων προτύπων	Πρώτη δημοσίευση (EE) (2)
CEN	EN 24869-1:1992	Ακουστική — Προστατευτική ακοής — Μέρος 1: Υποκειμενικές μέθοδοι για τη μέτρηση της εξασθένησης του ήχου (ISO 4869-1:1990)	16.12.1994
CEN	EN 24869-3:1993	Ακουστική — Προστατευτική ακοής — Μέρος 3: Απλοποιημένη μέθοδος για την μέτρηση της μείωσης του ήχου με προστατευτικά ακοής τύπου ωτασπίδων για το σκοπό ελέγχου ποιότητας (ISO/TR 4869-3:1989)	16.12.1994
Cenelec	EN 50237:1997	Γάντια με μηχανική προστασία για ηλεκτρικούς σκοπούς	4.6.1999
Cenelec	EN 50286:1999	Ενδυμασία προστασίας με ηλεκτρική μόνωση για εγκαταστάσεις υψηλής τάσης	16.3.2000
Cenelec	EN 50321:1999	Ηλεκτρικώς μονωμένα υποδήματα για εργασία σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης	16.3.2000
Cenelec	EN 60743:1996	Ορολογία για εργαλεία και εξοπλισμό που θα χρησιμοποιηθεί σε εργασίες υπό τάση (IEC 60743:1983 + IEC 60743/A1:1995)	4.6.1999
Cenelec	EN 60895:1996	Αγώγιμος ρουχισμός για εργασίες υπό τάση μέχρι και 800 kV ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος (IEC 60895:1987 — Τροποποιημένο)	4.6.1999
Cenelec	EN 60903:1992	Προδιαγραφή για γάντια από μονωτικό υλικό για εργασίες υπό τάση (IEC 60903:1988 — Τροποποιημένο)	4.6.1999
Cenelec	EN 60903/A11:1997	Προδιαγραφή για γάντια από μονωτικό υλικό για εργασίες υπό τάση — Τροπολογία 11	4.6.1999
Cenelec	EN 60984:1992	Χιτώνια από μονωτικό υλικό για εργασίες υπό τάση (IEC 60984:1990 — Τροποποιημένο)	4.6.1999
Cenelec	EN 60984/A11:1997	Χιτώνια από μονωτικό υλικό για εργασίες υπό τάση — Τροπολογία 11	4.6.1999

(1) EOT (Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί τυποποίησης):

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19.

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19.

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, τηλ. (33-4) 92 94 42 00, φαξ (33-4) 93 65 47 16.

(2) Ημερομηνία μετά την οποία η χρησιμοποίηση του εν λόγω προτύπου διασφαλίζει ένα τεκμήριο συμμόρφωσης προς τις βασικές απαιτήσεις στις οποίες αναφέρεται.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οιαδήποτε πληροφορία σχετικά με τη διαθεσιμότητα προτύπων διατίθεται είτε από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε από τους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος περιλαμβάνεται στο παράρτημα της οδηγίας 98/34/EK (1) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/EK (2) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Η δημοσίευση των αναφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν συνεπάγεται ότι τα εν λόγω πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές.

Αυτός ο κατάλογος αντικαθιστά τους προηγούμενους καταλόγους που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

Ένας πλήρης και ενημερωμένος κατάλογος ευρίσκεται στην ιστοσελίδα Europa του Internet στην ακόλουθη διεύθυνση:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/ppe.html>

(1) EE L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

(2) EE L 217 της 5.8.1998, σ. 18.

**Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές αιθάλης ποιότητας κατάλληλης για ελαστικά (καουτσούκ), καταγωγής Αιγύπτου και Ρωσίας**

(2001/C 367/04)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2238/2000 <sup>(2)</sup> (εφεξής καλούμενου «ο βασικός κανονισμός»), στην οποία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές αιθάλης ποιότητας κατάλληλης για ελαστικά (καουτσούκ), καταγωγής Αιγύπτου και Ρωσίας («υπό εξέταση χώρα») αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

### 1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 12 Νοεμβρίου 2001 από την CEFIC (European Chemical Industry Council) («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα, σ' αυτήν την περίπτωση πάνω από το 75 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής αιθάλης ποιότητας κατάλληλης για ελαστικά (καουτσούκ).

### 2. Προϊόν

Το προϊόν που, κατά τους ισχυρισμούς, αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, είναι αιθάλη ποιότητας κατάλληλης για ελαστικά (καουτσούκ), χημική ουσία με βάση τον άνθρακα, που χρησιμοποιείται ως λειτουργικό πληρωτικό υλικό στα προϊόντα καουτσούκ λόγω των ενισχυτικών του ιδιοτήτων, καταγωγής Αιγύπτου και Ρωσίας (το υπό εξέταση προϊόν), που κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 2803 00 10 και ex 2803 00 80. Οι ανωτέρω κωδικοί παρατίθενται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους.

### 3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Ο ισχυρισμός για πρακτική ντάμπινγκ από μέρους της Αιγύπτου βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, η οποία καθορίστηκε με συνάρτηση με μια κατασκευασμένη αξία και τις εγχώριες τιμές, και των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, ο αιτών καθόρισε την κανονική αξία για τη Ρωσία με βάση την τιμή σε κατάλληλη χώρα με οικονομία αγοράς, που αναφέρεται στην παράγραφο 5 σημείο 1 στοιχείο δ) της παρούσας ανακοίνωσης. Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ στηρίζεται στη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, σύμφωνα με τα οριζόμενα παραπάνω, και των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

Σε αυτή τη βάση, τα υπολογιζόμενα περιθώρια του ντάμπινγκ είναι σημαντικά.

### 4. Ισχυρισμός περί ζημίας

Ο καταγγέλλων προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Αίγυπτο και τη Ρωσία έχουν αυξηθεί συνολικά, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου αγοράς.

Προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι ο όγκος και οι τιμές του εν λόγω εισαγόμενου προϊόντος έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει

αρνητικά το μερίδιο αγοράς, τις ποσότητες των πωλήσεων και το επίπεδο των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων και της οικονομικής κατάστασης στο σχετικό κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

### 5. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι η καταγγελία έχει υποβληθεί εξ ονόματος ή για λογαριασμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, αρχίζει έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού.

#### 5.1. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας

Η έρευνα θα δείξει κατά πόσον το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Αιγύπτου και Ρωσίας αποτέλεσε αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον η εν λόγω πρακτική ντάμπινγκ προκάλεσε ζημία.

#### α) Δειγματοληψία

Λόγω του, κατά τα φαινόμενα, μεγάλου αριθμού των μερών που ενέχονται στην παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εφαρμόσει δειγματοληπτική μέθοδο σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

#### ι) Δειγματοληψία για τους εισαγωγείς

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι εισαγωγείς ή οι εκπρόσωποι τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγελοθούν ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και να παράσχουν τις κατωτέρω πληροφορίες σχετικά με την εκάστοτε εταιρεία ή εταιρείες τους, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) σημείο ι) της παρούσας ανακοίνωσης:

- την επωνυμία, διεύθυνση, ηλεκτρονική διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας ή/και τον αριθμό τέλεξ και το αρμόδιο πρόσωπο,
- το συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας σε ευρώ κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001,
- το συνολικό αριθμό των απασχολούμενων,
- τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν,
- τον όγκο σε τόνους και την αξία σε ευρώ των εισαγωγών και των μεταπωλήσεων στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 του εν λόγω εισαχθέντος προϊόντος καταγωγής Αιγύπτου και Ρωσίας,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.

- τα ονόματα και ακριβείς δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών <sup>(1)</sup> που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή στην πώληση του υπό εξέταση προϊόντος,
- κάθε άλλη πληροφορία που θα μπορούσε να βοηθήσει την Επιτροπή στην επιλογή του δείγματος,
- ένδειξη για το κατά πόσον η εταιρεία ή εταιρείες συμφωνούν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και, στην περίπτωση αυτή, να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο και να δεχθούν τη διενέργεια επιτόπιας επαλήθευσης των απαιτήσεών τους.

Για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την επιλογή του δείγματος των εισαγωγών, η Επιτροπή θα έλθει επιπλέον σε επαφή με τις γνωστές ενώσεις των εισαγωγών.

## ii) Τελική επιλογή του δείγματος

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε στοιχείο σχετικά με την επιλογή των δειγμάτων πρέπει να το πράξουν εντός της προθεσμίας που τάσσεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) σημείο i) της παρούσας ανακοίνωσης.

Η Επιτροπή σκοπεύει να προβεί στην τελική επιλογή του δείγματος αφού συμβουλευτεί τα ενδιαφερόμενα μέρη που εξέφρασαν προθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Οι εταιρείες που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, πρέπει να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) σημείο ii) της παρούσας ανακοίνωσης και πρέπει να συνεργαστούν στο πλαίσιο της έρευνας.

Σε περίπτωση που δεν εκδηλωθεί ικανοποιητική διάθεση συνεργασίας, σύμφωνα με τα άρθρα 17 παράγραφος 4 και 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να βασιστεί τα συμπεράσματά της στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά.

## β) Ερωτηματολόγια

Για να συγκεντρώσει η Επιτροπή τις πληροφορίες που θεωρεί απαραίτητες για την έρευνα, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και σε όλες τις ενώσεις παραγωγών στην Κοινότητα, στους παραγωγούς-εξαγωγείς της Αιγύπτου και της Ρωσίας, και σε όλες τις ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών που κατονομάζονται στις καταγγελίες, στους εισαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και σε όλες τις ενώσεις εισαγωγών που κατονομάζονται στις καταγγελίες, καθώς και στις αρχές των ενδιαφερομένων εξαγωγικών χωρών.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να επικοινωνήσουν μέσω τηλεομοιοτυπίας άμεσα με την Επιτροπή, και το αργότερο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο i) της παρούσας ανακοίνωσης για να διαπιστώσουν αν κατονομάζονται στην καταγγελία, και, αν είναι αναγκαίο, να ζητήσουν ερωτηματολόγιο, δεδομένου ότι η προθεσμία που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο ii) της παρούσας ανακοίνωσης, ισχύει για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

<sup>(1)</sup> Για οδηγίες όσον αφορά τον ορισμό των συνδεδεμένων εταιρειών, βλέπε το άρθρο 143 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

## γ) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες πέραν των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία. Τα εν λόγω αποδεικτικά και άλλα στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο ii) της παρούσας ανακοίνωσης.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, υπό την προϋπόθεση ότι θα αποδείξουν γραπτώς ότι έχουν ιδιαίτερους λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο iii) της παρούσας ανακοίνωσης.

## δ) Επιλογή της χώρας με οικονομία της αγοράς

Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, προβλέπεται να επιλεγεί η Ουγγαρία ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη Ρωσία. Τα μέρη που συμμετέχουν στην έρευνα καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την καταλληλότητα της επιλογής αυτής εντός της ειδικής προθεσμίας που τάσσεται στην παράγραφο 6 στοιχείο γ) της παρούσας ανακοίνωσης.

## ε) Καθεστώς οικονομίας αγοράς

Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία, οι οποίοι ισχυρίζονται και προσκομίζουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι αναπτύσσουν δραστηριότητες υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς, ήτοι ότι πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που προτίθενται να υποβάλουν δεόντως τεκμηριωμένες αιτήσεις, οφείλουν να το πράξουν εντός της ειδικής προθεσμίας που τάσσεται στην παράγραφο 6 στοιχείο δ) της παρούσας ανακοίνωσης. Η Επιτροπή θα αποστείλει έντυπα καταγγελίας σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που κατονομάζονται στην καταγγελία, καθώς και στις αρχές της Ρωσίας.

## 5.2. Διαδικασία για τον καθορισμό του συμφέροντος της Κοινότητας

Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού και εφόσον οι ισχυρισμοί για πρακτική ντάμπινγκ και προκληθείσα ζημία είναι τεκμηριωμένοι, θα ληφθεί απόφαση για το κατά πόσον η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα αντέβαινε στο κοινοτικό συμφέρον. Για τον λόγο αυτό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι εισαγωγείς, οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, οι αντιπροσωπευτικοί χρήστες και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών μπορούν, εντός της γενικής προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο ii) της παρούσας ανακοίνωσης, να αναγγελλθούν και να προσκομίσουν στοιχεία στην Επιτροπή. Τα μέρη που έχουν ενεργήσει σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται παραπάνω μπορούν να ζητήσουν ακρόαση, εκθέτοντας τους ιδιαίτερους λόγους για τους οποίους επιβάλλεται η ακρόασή τους, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) σημείο iii) της παρούσας ανακοίνωσης. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι τυχόν πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 21 θα ληφθούν υπόψη μόνο εφόσον τεκμηριώνονται με αποδεικτικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

## 6. Προθεσμίες

### α) Γενική προθεσμία

#### i) Αίτηση ερωτηματολογίου από τα μέρη

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να ζητήσουν ερωτηματολόγιο το ταχύτερο δυνατό, αλλά τα αργότερο εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### ii) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελθούν ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ή να υποβάλουν άλλες πληροφορίες εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρυθμίσεως, ώστε να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη οι παρατηρήσεις τους κατά την έρευνα. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η άσκηση των περισσότερων διαδικαστικών δικαιωμάτων που αναφέρονται στον βασικό κανονισμό εξαρτάται από το κατά πόσον το μέρος αναγγέλλεται εντός της προαναφερθείσας περιόδου.

Οι εταιρείες που επελέγησαν για το δείγμα πρέπει να υποβάλουν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) σημείο ii) της παρούσας ανακοίνωσης.

#### iii) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας 40 ημερών.

### β) Ειδική προθεσμία όσον αφορά τη δειγματοληψία

#### i) Κάθε στοιχείο σχετικό με την επιλογή του δείγματος πρέπει να περιέλθει στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, δεδομένου ότι η Επιτροπή προτίθεται να ζητήσει τη γνώμη των ενδιαφερομένων μερών που θα εκδηλώσουν την επιθυμία να συμπεριληφθούν σ' αυτό, εντός προθεσμίας 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### ii) Οι απαντήσεις των δειγματοληπτικά επιλεγέντων μερών στο ερωτηματολόγιο πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκαν αυτά ότι συμπεριελήφθησαν στο δείγμα.

### γ) Ειδική προθεσμία για την επιλογή της χώρας με οικονομία της αγοράς

Τα μέρη που αφορά η έρευνα δύνανται, εφόσον το επιθυμούν, να σχολιάσουν την καταλληλότητα της Ουγγαρίας η οποία, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 5 σημείο 1 στοιχείο δ)

της παρούσας ανακοίνωσης, πρόκειται να επιλεγεί ως χώρα με οικονομία αγοράς με σκοπό τον καθορισμό της κανονικής αξίας σε σχέση με τη Ρωσία. Οι εν λόγω παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 10 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

### δ) Ειδική προθεσμία υποβολής αιτήσεων για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς

Οι αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 5 σημείο 1 στοιχείο ε) της παρούσας ανακοίνωσης, πρέπει να έχουν φθάσει, δεόντως τεκμηριωμένες, στην Επιτροπή εντός 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## 7. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και αιτήσεις των ενδιαφερομένων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτά (όχι σε ηλεκτρονική μορφή εκτός εάν υπάρχει σχετική πρόβλεψη), και θα πρέπει να αναφέρουν το όνομα, τη διεύθυνση, την ηλεκτρονική διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας και/ή τηλέτυπου του ενδιαφερόμενου μέρους.

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου  
Διευθύνσεις Β και Γ  
TERV — 0/13  
B-1049 Βρυξέλλες  
Φαξ (32-2) 295 65 05  
Τέλεξ: COMEU B 21877.

## 8. Άρνηση συνεργασίας

Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε αναγκαία στοιχεία ή δεν τα παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, καταφατικά ή αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

## 9. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να επιβληθούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός 9 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΙΣΠΑΝΙΑ

## Ενίσχυση C 39/2001 (ex N 11/2001) — Αναδιάρθρωση της Minas de Río Tinto SAL

## Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(2001/C 367/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με επιστολή της 20ής Ιουνίου 2001 γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ισπανία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προαναφερθείσα ενίσχυση.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί της ενίσχυσης για την οποία η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού  
State aid Greffe  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels  
Φαξ (32-2) 296 12 42.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην Ισπανία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

## ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Με επιστολή της 9ης Ιανουαρίου 2001 οι Ισπανικές αρχές κοινοποίησαν την ενίσχυση που η Ισπανία είχε την πρόθεση να χορηγήσει υπέρ της MRT για λόγους αναδιάρθρωσης, η οποία συνίστατο σε δάνειο ύψους 1 000 εκατ. ESP (6 εκατ. ευρώ) που θα χορηγούσε η ICO.

Με επιστολή της 15ης Φεβρουαρίου 2001, οι Ισπανικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι η κρατική εγγύηση που είχε εγκριθεί από την Επιτροπή ως ενίσχυση διάσωσης (κρατική ενίσχυση αριθ. N 498/99 (EE C 94 της 1.4.2000) θα εφαρμοζόταν μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2003.

Η MRT ανήκει στο προσωπικό της υπό τη νομική μορφή της «εργατικής εταιρίας περιορισμένης ευθύνης» (Sociedad Anónima Laboral) στην οποία οι μετοχές διανέμονται σε όλους τους εργαζόμενους. Ιδρύθηκε το 1995 από πρώην εργαζόμενους στην Río Tinto Minera (σημερινή Atlantic Copper SA) με σκοπό την επανάληψη των μεταλλευτικών δραστηριοτήτων της Río Tinto Minera's. Η κυριότερη δραστηριότητα της εταιρίας είναι η εξόρυξη χαλκού, χρυσού και ασημιού. Η παραγωγή χαλκού ανέρχεται σε 30 000 τόνους το χρόνο.

Λόγω της πτώσης των τιμών του χαλκού στην παγκόσμια αγορά, η MRT σταμάτησε την εξόρυξη χαλκού το Σεπτέμβριο του 1998 και ζήτησε από τις Ισπανικές αρχές την άδεια προσωρινών απολύσεων κατά την οποία οι συμβάσεις εργασίας σταματούν για περιορισμένο χρονικό διάστημα και οι εργαζόμενοι δικαιούνται επιδόματος ανεργίας. Η κατάσταση παρατάθηκε και κατά το 1999 για τους περισσότερους εργαζόμενους. Μετά από την έγκριση από την Επιτροπή της ενίσχυσης διάσωσης το Φεβρουάριο του 2000, η MRT επανέλαβε τις δραστηριότητές της στον τομέα του χαλκού. Το Νοέμβριο

του 2000, όμως, η εταιρία υποχρεώθηκε να σταματήσει και πάλι την παραγωγή της λόγω έλλειψης πόρων και της εξέλιξης των τιμών του χαλκού.

Στις 26 Νοεμβρίου 1998 η εταιρία ζήτησε την άρση των οφειλών της. Συνέχισε, ωστόσο, τις δραστηριότητές της στους τομείς του χρυσού και του ασημιού, οι οποίες αντιπροσώπευαν το 15 % περίπου του συνολικού κύκλου εργασιών της, υπό δικαστική εποπτεία. Στις 12 Ιανουαρίου 2001, ο δικαστής ενέκρινε, μετά από συμφωνία της πλειοψηφίας των πιστωτών, το πρόγραμμα μείωσης και αναδιάρθρωσης των τακτικών χρεών της MRT που ανέρχονταν σε 25.0 εκατ. ευρώ. Η MRT ενεφάνισε σημαντικές ζημιές κατά τα έτη 1997-2000.

Από βιομηχανική άποψη, το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης που παρουσίασαν οι Ισπανικές αρχές στοχεύει στην εκμετάλλευση των αποθεμάτων χαλκού της MRT με μεγαλύτερη περιεκτικότητα σε μέταλλα και παύση των δραστηριοτήτων της στους τομείς του χρυσού και του ασημιού. Από οικονομική άποψη, το πρόγραμμα βασίζεται στον τερματισμό των διαδικασιών μη φερεγγυότητας, με την αποδοχή από τους πιστωτές μείωσης και αναδιάρθρωσης των πιστώσεών τους, τη συνέχιση της χορήγησης εγγύησης από την Junta de Andalucía του δανείου ύψους 1 500 εκατ. ESP που είχε εγκριθεί ως ενίσχυση διάσωσης, την εκταμίευση από την Junta de Andalucía του υπολοίπου της ενίσχυσης που είχε ήδη εγκριθεί κατά το 1997 και 1998 (εγκριθείσα ενίσχυση ύψους 1 243 εκατ. ESP από τα οποία 364 εκατ. ESP δεν είχαν ακόμη εκταμιευθεί) βάσει περιφερειακών προγραμμάτων που είχε εγκρίνει η Επιτροπή και τη χορήγηση δανείου από την ICO ύψους 1 000 εκατ. ESP. Η MRT άρχισε, επίσης, να κινείται νομικά για την αύξηση του κεφαλαίου της και αναζητά επενδυτή με βιομηχανικές και εμπορικές δραστηριότητες στον κλάδο του χαλκού.

Ο βασικός παράγοντας για το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης είναι η ανάκαμψη της τιμής του χαλκού. Η υπόθεση που γίνεται στο πρόγραμμα είναι ότι οι τιμές του χαλκού θα ανέλθουν σε 1 850 USD/t για το 2000, σε 2 137 USD/t για το 2001 και σε 2 250 USD/t για την περίοδο 2002-2005. Τα στοιχεία αυτά προήλθαν από προβολή των ιστορικών τάσεων. Σύμφωνα με το πρόγραμμα, το μεταλλείο θα είναι κερδοφόρο μόνον εάν οι τιμές του χαλκού παραμείνουν σε επίπεδα άνω των 1 750 USD ανά τόνο.

Τόσο η κρατική εγγύηση του δανείου των 1 500 εκατ. ESP όσο και το δάνειο της ICO ύψους 1 000 εκατ. ESP είναι κρατικές ενισχύσεις, δεδομένου ότι η εταιρία δεν θα ήταν σε θέση να εξεύρει πόρους από ιδιωτικές πηγές. Αποτελούν μέρος του προγράμματος αναδιάρθρωσης που παρουσίασαν οι ισπανικές αρχές, αποσκοπών στην αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της MRT και τείνουν, συνεπώς, να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό. Εφόσον ο χαλκός αποτελεί αντικείμενο εμπορίας στην Κοινότητα, οι ενισχύσεις αυτές επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και κατά συνέπεια εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Δεδομένου ότι πρωταρχικός στόχος των ενισχύσεων είναι η αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας μιας προβληματικής επιχείρησης εφαρμόζονται οι κοινοτικές αρχές για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών εταιριών<sup>(1)</sup> (στο εξής καλούμενες κατευθυντήριες γραμμές διάσωσης και αναδιάρθρωσης).

Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές διάσωσης και αναδιάρθρωσης το σχέδιο αναδιάρθρωσης «πρέπει να επιτρέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, με βάση ορισμένες ρεαλιστικές υποθέσεις όσον αφορά τους μελλοντικούς όρους λειτουργίας». Η βελτίωση της βιωσιμότητας «πρέπει να προκύπτει κατά κύριο λόγο από τη λήψη εσωτερικών μέτρων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Δεν μπορεί να βασίζεται σε εξωτερικούς παράγοντες, τους οποίους δεν μπορεί να επηρεάσει καθόλου η επιχείρηση, όπως διακυμάνσεις των τιμών ή της ζήτησης, παρά μόνον εφόσον οι υποθέσεις που διατυπώνονται για την εξέλιξη της αγοράς τυγχάνουν γενικής αποδοχής» (σημείο 32). Πρέπει να σημειωθεί ότι στην παρούσα περίπτωση, ο βασικός παράγων στον οποίο βασίζεται η βιωσιμότητα είναι η τιμή του χαλκού ύψους 2 137 USD ανά τόνο (2 171 ευρώ) το 2001 και 2 250 USD ανά τόνο (2 258 ευρώ) για την περίοδο 2002-2005.

Παρά το ότι αναμένεται ότι οι τιμές του χαλκού θα αυξηθούν σε επίπεδα υψηλότερα από αυτά του 1999, οι υποθέσεις που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης της MRT δεν είναι γενικώς γνωστές. Συγκεκριμένα, κατά τους τέσσερις πρώτους μήνες του 2001, για παράδειγμα, η τιμή του χαλκού ανήλθε μόνο σε 1 738 USD. Επί πλέον πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές του 2000 ανήλθαν σε υψηλότερα επίπεδα από την ελάχιστη αξία που αναφέρεται στο πρόγραμμα και εν πάση περιπτώσει η MRT εμφάνισε τεράστιες ζημιές και υποχρεώθηκε να σταματήσει και πάλι την παραγωγή της. Αυτό συνιστά, ήδη, ένδειξη ότι οι υποθέσεις του σχεδίου ενδέχεται να είναι υπεραισιόδοξες σε συνάρτηση με τις δαπάνες της MRT.

Σε οποιαδήποτε περίπτωση, εάν οι τιμές του χαλκού δεν φθάσουν τις αναμενόμενες αξίες, η μόνη λύση για την εταιρία είναι να σταματήσει την παραγωγή. Στην περίπτωση της MRT, δεδομένου ότι η εξόρυξη χαλκού είναι η μόνη πηγή εσόδων της, η παύση της

παραγωγής το μόνο που θα επιτύγχανε θα ήταν να επιδεινώσει την ήδη επιδεινωμένη οικονομική της κατάσταση. Υπό τις συνθήκες αυτές η MRT δεν θα ήταν σε θέση να εξοφλήσει τις οφειλές ή τους προμηθευτές της και να πραγματοποιήσει τις αναγκαίες επενδύσεις. Και μόνο με τα στοιχεία αυτά, το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης δεν θεωρείται ότι θα επιτρέψει στην MRT να προοδεύσει προς μια διάρθρωση η οποία θα της παρέχει προοπτικές μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας και θα της επιτρέψει να στηριχθεί στις δυνάμεις της, όπως απαιτείται από τις κατευθυντήριες γραμμές.

Οι κατευθυντήριες γραμμές διάσωσης και αναδιάρθρωσης απαιτούν, επίσης, από τους δικαιούχους της ενίσχυσης να συμβάλουν σημαντικά στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης με ίδιους πόρους τους. Στη συγκεκριμένη περίπτωση η MRT δεν συμβάλλει καθόλου στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης μέσω των ιδίων πόρων της. Προς το παρόν, ούτε η αύξηση του κεφαλαίου ούτε η συμμετοχή ενός βιομηχανικού εταίρου είναι εξασφαλισμένη και συνεπώς ο όρος αυτός δεν θεωρείται ότι πληροίται.

Σ' αυτό το στάδιο της διαδικασίας η Επιτροπή έχει αμφιβολίες ως προς το ότι η εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης θα αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της MRT και ότι η ενίσχυση περιορίζεται στο ελάχιστο δυνατό. Για το λόγο αυτό αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ τόσο όσον αφορά την κρατική εγγύηση του δανείου ύψους 1 500 εκατ. ESP, όσο και ως προς το δάνειο της ICO ύψους 1 000 εκατ. ESP προς την MRT.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, κάθε μη σύννομη ενίσχυση μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο επιστροφής από τον αποδέκτη της.

#### KEIMENO THS EPISTOLHS

«Por la presente, la Comisión tiene el honor de comunicar a España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la ayuda arriba indicada, ha decidido incoar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE.

#### 1. EL PROCEDIMIENTO

(1) Mediante carta de 9 de agosto de 1999 las autoridades españolas notificaron a la Comisión su intención de conceder una ayuda de salvamento a Minas de Río Tinto SAL (en lo sucesivo, «MRT»), en forma de garantía estatal de préstamos concedidos por bancos a la empresa hasta 1 500 millones de pesetas españolas.

(2) Mediante carta de 16 de febrero de 2000 la Comisión comunicó a España su decisión de considerar la ayuda compatible con el mercado común<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EE L 288 της 9.10.1999, σ. 2.

<sup>(2)</sup> DO C 94 de 1.4.2000, p. 8.

- (3) Mediante carta de 27 de octubre de 2000 España presentó el plan de reestructuración para MRT para el período 2000-2005 con fecha de agosto de 2000.
- (4) Mediante carta de 4 de diciembre de 2000 la Comisión solicitó a España que notificara la ayuda incluida en el plan de conformidad con las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis <sup>(3)</sup> (en lo sucesivo, «las Directrices de salvamento y reestructuración»).
- (5) Mediante carta de 9 de enero de 2001, registrada el día siguiente, las autoridades españolas notificaron la ayuda que España tenía previsto conceder a MRT para reestructuración.
- (6) Mediante carta de 2 de febrero de 2001, la Comisión solicitó información adicional.
- (7) Mediante carta de 15 de febrero de 2001 las autoridades españolas informaron a la Comisión de que la citada garantía estatal aprobada por la Comisión estaría en vigor hasta el 31 de diciembre de 2003.
- (8) Mediante carta de 17 de abril de 2001, registrada el 25 de abril de 2001, las autoridades españolas facilitaron información adicional en respuesta a la solicitud de la Comisión de 2 de febrero de 2001.
- (12) La empresa se dedica principalmente a la extracción de cobre, oro y plata. Su producción de cobre representa aproximadamente 30 000 toneladas al año.
- (13) Además de sus actividades de minería, MRT ofrece servicios adicionales, tales como el suministro de agua potable a toda la región minera y el control y el mantenimiento de las balsas mineras a fin de evitar cualquier daño medioambiental.
- (14) Debido a la caída de los precios del cobre en el mercado mundial, MRT abandonó la extracción de cobre en septiembre de 1998 y solicitó a las autoridades españolas un «expediente temporal de regulación de empleo», situación administrativa en la cual durante un período limitado se suspenden los contratos laborales, y los trabajadores pueden optar a subsidios de desempleo. En septiembre de 1999 MRT solicitó la prórroga de esta situación durante un año más, lo que autorizaron las autoridades españolas (con la posibilidad de que la empresa restableciera la relación contractual con parte de los trabajadores).
- (15) Tras la aprobación por parte de la Comisión de una ayuda de salvamento en febrero de 2000, MRT reanudó sus actividades en el cobre. En noviembre de 2000, sin embargo, la empresa tuvo que volver a paralizar temporalmente la producción debido a la falta de fondos y la evolución de los precios del cobre (en noviembre eran de 1 795 dólares estadounidenses por tonelada (2 096 euros). Según algunas noticias aparecidas en la prensa, al parecer el ICO ha pagado ya parte del préstamo y MRT comenzó el desmonte de una de sus zonas mineras en abril de 2001 para reanudar la extracción de cobre. Al no haber respuesta a la solicitud de información al respecto enviada por la Comisión a España, la Comisión no ha podido saber si el préstamo ha sido desembolsado parcial o totalmente.
- (16) El 26 de noviembre de 1998, la empresa solicitó la suspensión de los pagos de la deuda. No obstante, prosiguió la explotación de oro y plata, sectores que representaban alrededor del 15 % de su volumen de negocios total, bajo supervisión judicial. El 12 de enero de 2001, tras conseguir el acuerdo de la mayoría de los acreedores, el juez declaró la firmeza del convenio de acreedores respecto a las deudas ordinarias de MRT, que ascendían a 25,5 millones de euros. Según dicho plan, los acreedores renuncian al 50 % de sus deudas y el resto se devolverá sin intereses en cinco años a partir del tercer año. Las deudas privilegiadas por valor de 21 millones de euros, algunas de ellas por atrasos en los pagos a la seguridad social y Hacienda, también se han renegociado y aplazado. Del informe anual de MRT del año 1999 (adjunto a la carta de España de 17 de abril de 2001), se deduce que el Estado renuncia a parte de su deuda y el resto se ha aplazado. La Comisión solicitó información al respecto para evaluar la posible existencia de ayuda estatal.
- (17) El 8 de noviembre de 1999, MRT suscribió un acuerdo con la empresa suiza Glencore, dedicada al comercio internacional de materias primas. En virtud de este acuerdo, Glencore se compromete a facilitar a MRT:

## 2. DESCRIPCIÓN DE LA AYUDA

### 2.1. La ayuda

- (9) La ayuda consiste en un préstamo concedido por el Instituto de Crédito Oficial (en lo sucesivo, «el ICO»), la agencia financiera estatal dependiente del Ministerio de Economía, de 1 000 millones de pesetas españolas durante cinco años a Euribor 6 meses + 1 % así como en la garantía de la Junta de Andalucía hasta el 31 de diciembre 2003 sobre préstamos de hasta 1 500 millones de pesetas españolas concedidos por bancos privados a MRT.

### 2.2. La empresa

- (10) MRT pertenece a sus propios trabajadores según la forma jurídica «sociedad anónima laboral», mediante la cual las acciones se distribuyen entre todos los trabajadores. Fue fundada en 1995 por antiguos trabajadores de Río Tinto Minera (actualmente Atlantic Copper SA), a fin de hacerse cargo de sus actividades de explotación minera. Atlantic Copper SA es una filial de la empresa estadounidense Freeport-MacMoran Copper & Gold que opera una fundición y refinería de cobre en Huelva. Dada su proximidad y su vinculación histórica con MRT, Atlantic Copper es uno de los principales clientes de MRT.
- (11) La empresa tiene su sede en Huelva (Andalucía), región subvencionada con arreglo a la letra a) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE. El índice de desempleo en la región es elevado (29,9 % en 1998, 32 % en 1997 y 33 % en 1996). En septiembre de 2000, MRT empleaba a 623 trabajadores.

<sup>(3)</sup> DO C 288 de 9.10.1999, p. 2.

— asistencia y asesoramiento jurídico y financiero,

- ayuda a la gestión comercial,
  - cooperación en la gestión integral de la mina,
  - una financiación de 780 millones de pesetas españolas para la reapertura de la línea de producción de cobre, sujeta a la aprobación de la ayuda de salvamento por la Comisión.
- (18) A cambio, Glencore comercializará los concentrados de cobre durante un período mínimo de tres años y estudiará su futura participación en el capital social de MRT.
- (19) Este acuerdo nunca se llevó a la práctica porque, según la información facilitada por las autoridades españolas en su carta de 17 de abril de 2001, a Glencore dejó de interesarle la inversión.
- (20) Los principales indicadores financieros de MRT en los años 1997-2000 son los siguientes:

En millones de euros	1997	1998	1999	2000 (provisional)
Volumen de negocios	52,8	33,1	16,7	27,6
Pérdidas de explotación	10,0	19,1	14,4	19,0
Deudas a largo plazo	10,6	14,5	10,7	31,1
Deudas a corto plazo	33,9	42,8	53,0	24,7
Recursos propios (capital + reservas - pérdidas)	20,4	13,1	9,4	6,3

### 2.3. El mercado

- (21) El cobre se extrae de diversos minerales o se recupera a partir de residuos y chatarra. El mineral de cobre extraído se procesa para convertirse en un polvo fino y gris denominado «concentrado», que contiene hasta un 45 % de cobre y pasa a la fundición. Posteriormente, el concentrado de cobre es tratado y refinado y se moldea en lingotes que se transportan a los trenes de laminación donde son laminados, extrusionados o forjados.
- (22) En la Unión Europea, quedan todavía cuatro países con minas de cobre en funcionamiento que, en 1999, produjeron las siguientes cantidades: Portugal, 100 500 toneladas; Suecia, 71 300 toneladas, Finlandia, 10 500 toneladas, y España 3 900 toneladas (esta cifra no incluye la producción de MRT, que normalmente sería de unas 30 000 toneladas). La gran mayoría del consumo de la Unión Europea procede de terceros países. Las importaciones de concentrados de cobre en la Unión Europea en 1999 ascendieron a unos 2 millones de toneladas.
- (23) El comercio intracomunitario es bastante limitado si se compara con las importaciones procedentes de terceros países. Sólo hicieron importaciones significativas de otros

Estados miembros Alemania (212 580 toneladas), España (98 455 toneladas) y Finlandia (153 255 toneladas).

- (24) Desde 1877, el cobre se cotiza internacionalmente en la Bolsa de metales de Londres (en los sucesivos, «BML»). Los precios del cobre metálico, como los de los demás metales, fluctúan intensamente. En 1995, los precios medios del cobre rondaban los 3 000 dólares estadounidenses/tonelada. En septiembre de 1998, cuando MRT paralizó la producción, el precio del cobre (cotización *cash* de la Bolsa de metales de Londres) era de 1 648 dólares estadounidenses/tonelada (1 351 euros); aunque en términos nominales descendió a 1 378 dólares estadounidenses/tonelada en marzo de 2000, debido al efecto del tipo de cambio euro/dólar estadounidenses aumentó hasta 1 803 euros; en noviembre de 2000 cuando MRT volvió a paralizar la producción, estaba en 1 795 dólares estadounidenses/tonelada (2 096 euros); en abril de 2001 descendió a 1 663 dólares estadounidenses/tonelada (1 911 euros).
- (25) En cuanto a los precios de los concentrados de cobre, puesto que son el resultado de restar los costes de tratamiento y refinado (CT/CR) del precio cotizado *cash* del cobre (BML), siguen fluctuaciones similares. Estos CT/CR dependen de la calidad de los concentrados así como de la disponibilidad de capacidad de fundición <sup>(4)</sup> y, no reflejan, por consiguiente, la evolución del consumo de cobre metálico.

### 2.4. El plan de reestructuración

- (26) Desde el punto de vista industrial, el plan pretende:
- reanudar la explotación de las reservas de cobre de mejor ley,
  - proseguir la operación de la planta de oro/plata al menos durante 18 meses (hasta finales de 2001),
  - finalizar el conocimiento de la parte sur del cerro Salomón, lo que permitirá extraer 3 millones de toneladas de mineral al año,
  - proseguir el desmonte del cerro Salomón,
  - complementar la producción del cerro Salomón con la del cerro Colorado para alcanzar las 30 kt anuales durante los primeros años y 40 kt anuales al final del período,
  - consolidar las reducciones de costes, principalmente de energía, suministros y contratación exterior.
- (27) Las inversiones contempladas en el plan para el período comprendido entre el segundo semestre de 2000 y 2005 ascienden a 13,81 millones de euros. El grueso de las mismas (72 %) se realizaría durante los primeros dos años y medio.
- (28) Desde el punto de vista financiero, el plan se basa en los siguientes elementos:
- concluir los procedimientos de insolvencia mediante la aceptación, por parte de los acreedores, de una reducción de las deudas,

<sup>(4)</sup> En 2000, por ejemplo, los CT/CR aumentaron espectacularmente debido al cierre de dos instalaciones en Estados Unidos, aunque la disponibilidad de concentrado aumentó de manera constante (Fuente: Informe anual de Outokumpu)



- obtener las ayudas a la inversión concedidas en 1998 que todavía no se han abonado (364 millones de pesetas españolas) <sup>(5)</sup>,
  - utilizar el crédito de 1 500 millones de pesetas españolas avalado por el Gobierno de Andalucía aprobado como ayuda de salvamento,
  - utilizar un crédito de 1 000 millones de pesetas españolas concedido por el ICO.
- (29) En cuanto a la mano de obra, según la información facilitada el 17 de abril de 2001, debería reducirse de 623 (1 de septiembre de 2000) a 543 personas <sup>(6)</sup> (31 de diciembre de 2005), es decir, una reducción del 12,8 % y sería el resultado de abandonar las actividades relacionadas con el oro/plata.
- (30) El consejo de administración de MRT acordó el 11 de enero de 2001 realizar los trámites oportunos para efectuar una ampliación de capital. MRT busca activamente un inversor con actividad industrial y comercial en el sector del cobre.
- (31) El factor clave del plan de reestructuración es la recuperación del precio del cobre. El plan parte de la base de que los precios del cobre serán de 1 850 dólares estadounidenses/t en 2000, 2 137 dólares estadounidenses/t en 2001 y 2 250 dólares estadounidenses/t durante el período 2002-2005. Estas cifras se han obtenido extrapolando las tendencias históricas. En cuanto al tipo de cambio peseta/dólar estadounidense se ha tomado 179 pesetas/dólar estadounidense para el segundo semestre de 2000, 169 pesetas/dólar estadounidense en 2001 y 167 pesetas/dólar estadounidense durante el período 2002-2005.
- (32) Según el plan, la mina sólo es rentable si los precios del cobre son superiores a 1 750 dólares estadounidenses/tonelada, (tomando un tipo de cambio de 1,05 euro/dólar estadounidense). Dado que la mayoría de los costes de MRT se expresan en euros pero el cobre se cotiza en dólares estadounidenses, el tipo de cambio euro/dólar estadounidense es también de gran importancia. Esto significa que si el tipo de cambio euro/dólar estadounidense permanece al mismo nivel de abril de 2001, es decir 1,12 euro/dólar estadounidense, este nivel mínimo para los precios del cobre de 1 750 dólares estadounidenses correspondería a unos 1 673 dólares estadounidenses.
- (33) En el caso de que los precios del cobre sean inferiores al mínimo supuesto en el plan, la única medida prevista es paralizar la producción (MRT lo ha hecho ya dos veces desde que se creó en 1995). El plan reconoce que otras empresas pueden hacerlo porque o bien pertenecen a grupos del cobre integrados o porque están respaldadas por el Estado.

<sup>(5)</sup> La ayuda aprobada por España a favor de MRT en 1997 y 1998 en virtud de los regímenes de ayuda regional a la inversión aprobados por la Comisión ascendió a 1 243 millones de pesetas españolas.

<sup>(6)</sup> Las cifras facilitadas en la carta de 17 de abril de 2001 son distintas de las que figuran en el plan (595 personas).

### 3. EVALUACIÓN DE LAS AYUDAS

- (34) De conformidad con el apartado 1 del artículo 6 del Reglamento del Consejo (CE) n° 659/1999, de 22 de marzo de 1999, la decisión de incoar el procedimiento de investigación formal deberá resumir las principales cuestiones de hecho y de derecho, incluir una valoración inicial de la Comisión en cuanto al carácter de ayuda de la medida propuesta y exponer las dudas sobre su compatibilidad con el mercado común.
- (35) Tanto la garantía estatal del préstamo de 1 500 millones de pesetas españolas como el préstamo del ICO de 1 000 millones son ayudas estatales ya que la empresa por sí misma no habría podido conseguir fondos de fuentes privadas. Forman parte del plan de reestructuración presentado por las autoridades españolas, pretenden restablecer la viabilidad de MRT a largo plazo y, por consiguiente, suponen una distorsión a la competencia. Dado que el cobre se comercializa en toda la Comunidad, estas ayudas afectan al intercambio entre Estados miembros, entrando, por tanto, en el ámbito del apartado 1 del artículo 87 del Tratado CE.
- (36) Puesto que el objetivo primero de las ayudas es el restablecimiento de la viabilidad a largo plazo de una empresa en crisis, son de aplicación las citadas Directrices de salvamento y reestructuración (véase el punto 4). En virtud de las mismas, la ayuda debe cumplir ciertas condiciones para ser compatible con el mercado común.
- (37) En cuanto a si la empresa puede acogerse a la ayuda, aunque el procedimiento de insolvencia contra MRT concluyó en enero de 2001, los recursos propios de la empresa disminuyeron un tercio durante el año pasado y un 69 % desde 1997. Asimismo, el nivel de endeudamiento de la empresa (véase el punto 20) sigue siendo extremadamente elevado (las deudas representan casi nueve veces los recursos propios de MRT). Por consiguiente, MRT debe considerarse «una empresa en crisis» en el sentido de las Directrices de salvamento y reestructuración y no podría recuperarse sin ayuda del Estado.
- (38) En cuanto a la viabilidad del plan de restablecimiento, las Directrices de salvamento y reestructuración estipulan que el plan de reestructuración «ha de permitir que se restablezca la viabilidad a largo plazo de la empresa en un plazo razonable, partiendo de hipótesis realistas por lo que se refiere a las condiciones futuras de explotación». La mejora de la viabilidad «debe resultar principalmente de las medidas internas contenidas en el plan de reestructuración y sólo podrá basarse en factores externos, como el aumento de los precios o de la demanda, sobre los que la empresa no ejerza gran influencia, cuando las hipótesis sobre el mercado realizadas gocen de reconocimiento general» (punto 32). Hay que señalar que en el caso que nos ocupa, el principal factor en el que se basa la viabilidad es el precio del cobre de 2 137 dólares estadounidenses/tonelada (2 171 euros) en 2001 y 2 250 dólares estadounidenses/tonelada (2 258 euros) durante el período 2002-2005.

- (39) La Comisión señala que, al menos a corto plazo, este supuesto no goza de aceptación general. Por ejemplo, en la Conferencia Cobre 99 celebrada en octubre de 1999, que reunió a más de 700 ingenieros, ejecutivos, consultores, académicos, etc. relacionados con la industria del cobre, no se esperaba que el precio del cobre aumentara por encima de los 1 764 dólares estadounidenses/tonelada en 2000 y 2001. A más largo plazo, no obstante, la mayoría de los ponentes predijeron precios de 2 094-2 200 dólares estadounidenses/tonelada <sup>(7)</sup> lo que se aproximaría bastante al supuesto de MRT. Sin embargo, contrariamente a estas previsiones, el precio medio del cobre en 2000 fue de 1 791 dólares estadounidenses/tonelada (1 945 euros) y durante los cuatro primeros meses de 2001, de sólo 1 738 dólares estadounidenses (1 898 euros). Hay que señalar que cuando la Comisión aprobó la ayuda de salvamento, tuvo en cuenta que, según las distintas previsiones, los precios del cobre serían de unos 1 900-2 000 dólares estadounidenses/tonelada en 2000-2001. Como ya se ha visto, estas previsiones no se han cumplido y la empresa sigue teniendo pérdidas enormes.
- (40) Además, la Comisión señala que en 2000 los precios del cobre han sido superiores al valor mínimo contemplado en el plan, a pesar de lo cual MRT ha tenido enormes pérdidas y ha vuelto a paralizar la producción. Esto constituye ya una indicación de que los supuestos de los que parte el plan podrían ser demasiado optimistas con respecto a los costes de MRT.
- (41) En cualquier caso, como ya se ha señalado, si los precios del cobre no alcanzan el valor mínimo esperado, la única solución para la empresa es paralizar la producción. Esta medida ya la aplican los productores de cobre que, como MRT, tienen los mayores costes de producción <sup>(8)</sup>. En el caso de MRT, sin embargo, puesto que la extracción del cobre sería su única fuente de ingresos, paralizar la producción no haría más que agravar su ya deteriorada situación financiera. En esas circunstancias, MRT no podría generar recursos para pagar sus deudas ni a sus proveedores y realizar las inversiones necesarias. Aunque sólo sea por esta razón, el plan de reestructuración no parece que permita a MRT una transición a una nueva estructura que le dé perspectivas de viabilidad a largo plazo y la posibilidad de funcionar con sus propios recursos, tal como exigen las Directrices de salvamento y reestructuración.
- (42) El análisis de sensibilidad facilitado por las autoridades españolas contempla únicamente un aumento de los precios del cobre en comparación con los precios previstos en el plan, por lo que no sirve en el caso de que los precios del cobre no alcancen los valores esperados, como así ha ocurrido.
- (43) Además, en proyectos de minería existe cierta incertidumbre en cuanto al contenido de metal de las reservas de manera que, si el contenido de cobre metálico de MRT fuese inferior al previsto en el plan, los costes de producción serían superiores (según el informe anual de MRT del año 1998, eso fue lo que ocurrió ese año).
- (44) Al carecer de un socio financiero más fuerte o de otras fuentes de ingresos, MRT no sobreviviría a una caída de los precios del cobre que durara unos cuantos meses. Aunque la empresa está buscando un socio industrial, todavía no ha podido encontrarlo. Incluso el acuerdo celebrado con Glencore, que tomó en cuenta la Comisión al aprobar la ayuda de salvamento, no se llevó a la práctica porque, según las autoridades españolas, a Glencore dejó de interesarle el acuerdo.
- (45) En cuanto a las reducciones de costes, el plan de reestructuración sólo prevé las reducciones derivadas de la retirada de las operaciones de oro/plata con la reducción de mano de obra de 623 empleados en 2000 a 543 finales de 2005. Sin embargo, hay que señalar que esta reducción de la mano de obra en realidad es un aumento respecto de la que tenía MRT cuando fue creada en 1995 (524) como consecuencia del notable aumento que se produjo en 1996-1997.
- (46) En cuanto a la condición de que la ayuda se limite al mínimo, las Directrices de salvamento y reestructuración exigen que los beneficiarios de la ayuda contribuyan de forma importante al plan de reestructuración con cargo a sus propios recursos. Como se ha visto (véase el punto 28), MRT no hace contribución alguna al plan de reestructuración con cargo a sus propios recursos. Hasta la fecha, no están garantizados ni el aumento de capital ni la participación de su socio industrial y, por tanto, no parece cumplirse esta condición.

#### 4. CONCLUSIÓN

- (47) Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión, en esta fase del procedimiento, tiene dudas de que la aplicación del plan de reestructuración restablezca la viabilidad de MRT a largo plazo y de que la ayuda esté circunscrita al mínimo. Por consiguiente, ha decidido incoar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE tanto contra la garantía del Estado para el préstamo de 1 500 millones de pesetas españolas como contra el préstamo del ICO de 1 000 millones de pesetas españolas a favor de MRT.
- (48) En consecuencia, la Comisión insta a España para que presente sus observaciones y facilite toda la información pertinente para la evaluación de la ayuda en un plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente. Insta a sus autoridades para que transmitan inmediatamente una copia de la presente a los beneficiarios de las ayudas.
- (49) La Comisión desea recordar a España el efecto suspensivo del apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE y llamar su atención sobre el artículo 14 del Reglamento del Consejo (CE) n° 659/1999, que prevé que toda medida concedida ilegalmente podrá recuperarse de su beneficiario.».

<sup>(7)</sup> Fuente: Página web de la Society for Mining, Metallurgy and Exploration.

<sup>(8)</sup> Pinto Valley, Sierrita, Chino y Tohono, San Manuel y Robertson en Estados Unidos; Ojos del Salado en Chile; Highland Valley en Canadá (Fuente: Informe anual de MRT en 1999).

**Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει της διαδικασίας που προβλέπει το άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου**

(2001/C 367/06)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή δημοσιεύει ενημερωτικά και βάσει ανακοίνωσης των κρατών μελών, τον κατάλογο των αερολιμένων που αναφέρονται στην οδηγία

	Αερολιμένες με ετήσια κίνηση μεγαλύτερη των 2 εκατ. διακινούμενων επιβατών ή 50 000 τόνων εμπορευμάτων	Αερολιμένες με ετήσια κίνηση μεγαλύτερη των 1 εκατ. διακινούμενων επιβατών ή 25 000 τόνων εμπορευμάτων	Άλλοι αερολιμένες ανοικτοί στην εμπορική κίνηση
<b>Βέλγιο</b>	Brussel-Nationaal, Oostende, Liège-Bierset		Antwerpen, Charleroi
<b>Δανία</b>	København KLH	Billund	Århus, Aalborg, Karup, Odense, Esbjerg, Bornholm, Sønderborg, Vojens, Thisted, Stauning, Skive, Roskilde, Herning, Lolland-Falster, Viborg, Tønder, Sydlyn, Haderslev, Sindal, Vamdrup, Nakskov, Padborg, Ærø, Randers, Rø
<b>Γερμανία</b>	Berlin-Schönefeld, Berlin-Tegel, Hahn, Hamburg, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Hannover-Langenhagen, Stuttgart, München, Nürnberg, Leipzig-Halle, Köln-Bonn	Bremen, Dresden, Münster/Osnabrück, Paderborn-Lippstadt	Augsburg-Mühlhausen, Berlin-Tempelhof, Borkum, Dortmund-Wickede, Erfurt, Friedrichshafen, Helgoland, Heringsdorf, Hof, Harle, Juist, Karlsruhe/Baden-Baden, Kassel-Calden, Kiel-Holtenau, Lübeck-Blankensee, Mannheim-City, Mönchengladbach, Norden-Norddeich, Saarbrücken-Ensheim, Schwerin-Parchim, Siegerland, Wangeroooge, Westerland-Sylt
<b>Ελλάδα</b>	Αθήνα, Ηράκλειο, Θεσσαλονίκη, Ρόδος, Κέρκυρα	Χανιά, Κως	Αλεξανδρούπολη, Άραξος, Ιωάννινα, Καλαμάτα, Καστοριά, Καβάλα, Κοζάνη, Νέα Αγχιάλος, Πρέβεζα, Αστυπάλαια, Χίος, Ικαρία, Κάρπαθος, Κάσος, Καστελόριζο, Κεφαλονιά, Κύθηρα, Σκύρος, Ζάκυνθος, Μήλος, Λέρος, Λήμνος, Μύκος, Μυτιλήνη, Νάξος, Πάρος, Σάμος, Σαντορίνη, Σύρος, Σητεία, Σκιάθος
<b>Ισπανία</b>	Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid-Barajas, Málaga, Menorca, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia	Santiago	Almería, Asturias, Badajoz, Córdoba, El Hierro, Gerona, Granada, Jerez, A Coruña, La Palma, León, Madrid-Cuatro Vientos, Melilla, Murcia, Pamplona, Reus, Sabadell, Salamanca, San Sebastián, Santander, Valladolid, Vigo, Vitoria, Zaragoza
<b>Γαλλία</b>	Paris-CDG, Paris-Orly, Nice-Côte d'Azur, Marseille-Provence, Lyon-Saint Exupéry, Toulouse-Blagnac, Bâle-Mulhouse, Bordeaux-Mérignac, Strasbourg-Entzheim	Pointe-à-Pitre-Le Raizet, Nantes-Saint-Nazaire, Montpellier-Méditerranée, Fort de France-Le Lamentin, Saint-Denis-Gillot, Tahiti, Ajaccio-Campo dell'Oro	Lille-Lesquin, Bastia-Poretta, Hyères-Le-Palyvestre, Brest-Guipavas, Biarritz-Bayonne-Anglet, Pau-Pyrénées, Tarbes-Oussun-Lourdes, Clermont-Ferrand-Aulnat, Perpignan-Rivesaltes, Rennes-Saint-Jacques, Grenoble-Saint-Geoirs, Nîmes-Garons, Metz-Nancy-Lorraine, Figari-Sud Corse, Beauvais-Tille, Calvi-Sainte-Catherine, Lorient Lann-Bihoué, Quimper-Pluguffan, Avignon-Caumont, Limoges-Bellegarde, Le Havre-Octeville, Saint-Étienne-Bouthéon, Rodez-Marcillac, Chambéry-Aix-les-Bains, Béziers-Vias, Lannion-Servel, Annécly-Meythet, Caen-Carpique, Poitiers-Biard, Cherbourg-Maupertus, La Rochelle-Laleu, Périgueux-Bassillac, Rouen-Vallée de la Seine, Brive-La-Roche, Dinnard-Pleurtuit-Saint-Malo, Agen-La-Garenne, Deauville-Saint-Gatien, Dijon-Longvic, Castres-Mazamet, Bergerac-Roumanière, Reims-Champagne, Saint-Brieux-Armor, Angoulême-Brie-Champniers, Aurillac, Carcassonne-Salvaza, Tours-Saint-Symphorien, Épinal-Mirecourt, Ouessant, Ile d'Yeu-le-Grand Phare, Le Mans-Arnage, Roanne-Renaison, Le Puy-Loudes, Dole-Tavaux, La Mole, Le Touquet-Paris-Plage, Chateauroux-Deols, Auxerre-Branches, Valence-Chabeuil, Montluçon-Gueret, Courchevel, Niort-Souché, Colmar-Houssen, Cognac-Chateaubernard, Laval-Entrammes, Troyes-Barbery, Valenciennes-Denain, Gap-Tallard, Calais-Dunkerque, Morlaix-Ploujean, Vichy-Charmeil, Charleville-Mezières, Bourges, Rochefort-Saint-Agnant, La-Roche-sur-Yon-Les-Ajoncs, Cahors-Lalbenque, Granville, Albi-Le-Sequestre, Moulins-Montbeugny, Aubenas-Vals-Lanas

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 272 της 25.10.1996, σ. 36.

	Αερολιμένες με ετήσια κίνηση μεγαλύτερη των 2 εκατ. διακινούμενων επιβατών ή 50 000 τόνων εμπορευμάτων	Αερολιμένες με ετήσια κίνηση μεγαλύτερη των 1 εκατ. διακινούμενων επιβατών ή 25 000 τόνων εμπορευμάτων	Άλλοι αερολιμένες ανοικτοί στην εμπορική κίνηση
<b>Ιρλανδία</b>	Dublin, Shannon	Cork	Knock, Kerry, Galway, Donegal, Sligo, Waterford
<b>Ιταλία</b>	Roma-Fiumicino, Milano-Malpensa, Milano-Linate, Napoli-Capodichino, Bologna-Borgo Panigale, Cagliari-Elmas, Catania-Fontanarossa, Palermo-Punta Raisi, Bergamo-Orio al Serio, Venezia-Tessera, Torino-Caselle, Verona-Villafranca	Olbia-Costa Smeralda, Firenze-Peretola, Bari-Palese Macchie, Pisa San Giusto, Genova-Sestri	Albenga, Alghero-Fertilia, Ancona-Falconara, Aosta, Biella-Cerrione, Brindisi-Papola Casale, Crotone, Cuneo-Levaldigi, Foggia-Gino Lisa, Forlì, Grosseto, Lamezia Terme, Lampedusa, Marina di Campo, Padova, Pantelleria, Parma, Perugia-Sant'Egidio, Pescara, Reggio Calabria, Rimini-Miramare, Roma-Ciampino, Roma Urbe, Siena-Ampugnano, Taranto-Grottaglie, Tortolì, Trapani-Birgi, Treviso-Sant'Angelo, Trieste-Ronchi dei Legionari, Vicenza
<b>Λουξεμβούργο</b>	Luxembourg		
<b>Κάτω Χώρες</b>	Amsterdam-Schiphol		Rotterdam, Maastricht-Aachen, Eindhoven, Groningen-Eelde, Twente-Enschede
<b>Αυστρία</b>	Wien	Salzburg	Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz
<b>Πορτογαλία</b>	Lisboa, Faro, Funchal, Porto-Sà Carneiro		Ponta Delgada, Lajes, Horta, Porto Santo, Santa Maria, Flores, Saõ Jorge, Pico, Cascais/Tires, Graciosa, Vila Real, Covilhã, Viseu, Bragança, Corvo
<b>Φινλανδία</b>	Helsinki-Vantaa		Oulu, Turku, Rovaniemi, Vaasa, Kuopio, Tampere-Pirkkala, Jyväskylä, Joensuu, Maarianhamina, Ivalo, Kajaani, Kruunupyy, Kemi-Tornio, Kittilä, Pori, Kuusamo, Savonlinna, Lappeenranta, Varkaus, Helsinki-Malmi, Enontekiö, Mikkeli, Seinäjoki
<b>Σουηδία</b>	Göteborg-Landvetter, Malmö-Sturup, Stockholm-Arlanda		Ängelholm, Arvika, Arvidsjaur, Borlänge, Eskilstuna, Falköping, Jokkmokk, Ljungby/Feringe, Ljungbyhed, Ludvika, Gällivare, Gävle-Sandviken, Göteborg-Säve, Hagfors, Halmstad, Hemavan, Hudiksvall, Hultsfred, Jönköping, Kalmar, Karlskoga, Karlstad, Kiruna, Kramfors, Kristianstad, Lidköping, Linköping/Saab, Luleå/Kallax, Lycksele, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Öskarshamn, Ronneby, Skellefteå, Skövde, Stockholm/Bromma, Stockholm/Skavsta, Storuman, Sundsvall/Härnösand, Sveg, Söderhamn, Torsby/Fryklanda, Trollhättan/Vänersborg, Umeå, Vilhelmina, Visby, Västerås-Hässlö, Växjö-Kronoberg, Örebro, Örnsköldsvik, Östersund/Frösön
<b>Ηνωμένο Βασίλειο</b>	London-Heathrow, London-Gatwick, London-Stansted, Manchester, Birmingham, Luton, Newcastle, Aberdeen, Bristol, East Midlands, Belfast-International, Edinburgh, Glasgow	Belfast City, Leeds Bradford, London City, Cardiff, Liverpool, Prestwick, Kent International	Southampton, Teesside, Inverness, Sumburgh, Humberside, Bournemouth, Norwich, Exeter, St Mary's (Scilly), Penzance, Plymouth, Scatsta, Stornway, Kirkwall, Blackpool, City of Derry, Sheffield, Benbecula, Tresco (Scilly), Wick, Cambridge, Islay, Isle of Man, Dundee, Campbeltown, Barra, Biggin Hill, Battersea, Tiree, Lerwick, Southend, Lydd, Hawarden, Coventry, Gloucester, Shoreham, Unst, Carlisle, Barrow, Newquay, Fermanagh

**Νέα επίπεδα ποσοτώσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς καταγωγής Πακιστάν**

(2001/C 367/07)

Σύμφωνα με το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν για μεταβατικούς διακανονισμούς στον τομέα πρόσβασης στην αγορά των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ένδυσης, που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 15 Οκτωβρίου 2001, και ύστερα από την κοινοποίηση εκ μέρους του Πακιστάν προς τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου των δασμολογικών συντελεστών για τα κεφάλαια 50 έως 63 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, τα επίπεδα των ποσοτώσεων για το έτος 2001 αυξήθηκαν κατά 15 %.

Τα νέα επίπεδα ποσοτώσεων για το έτος ποσοτώσεων 2001 αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Ομάδα	Κατηγορία	Μονάδα	Νέα επίπεδο ποσότωσης 2001
Ομάδα IA	1	τόνοι	22 234
	2	τόνοι	43 228
	2a	τόνοι	13 466
	3	τόνοι	67 090
Ομάδα IB	4	1 000 τεμάχια	38 245
	5	1 000 τεμάχια	10 786
	6	1 000 τεμάχια	41 205
	7	1 000 τεμάχια	26 428
	8	1 000 τεμάχια	7 094
Ομάδα IIA	9	τόνοι	10 917
	20	τόνοι	41 801
	39	τόνοι	15 392
Ομάδα IIB	18	τόνοι	25 535
	26	1 000 τεμάχια	25 864
	28	1 000 τεμάχια	93 475

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.2666 — Berkshire Hathaway/Fruit of the Loom)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2001/C 367/08)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

1. Στις 12 Δεκεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 <sup>(2)</sup>, με την οποία η αμερικανική επιχείρηση Berkshire Hathaway Inc αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο τμήματος της αμερικανικής επιχείρησης Fruit of the Loom με σύντομη περιγραφή αγορά στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Berkshire Hathaway: Διαχείριση ακινήτων, ασφάλειες και επενδύσεις,

— Fruit of the Loom: Παραγωγή και εμπορία ενδυμάτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής <sup>(3)</sup> σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2666 — Berkshire Hathaway/Fruit of the Loom. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,  
B-1000 Βρυξέλλες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.2660 — NPM/ABN AMRO/Norit Personal Care Holding)**

(2001/C 367/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 10 Δεκεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2660. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**

(Υπόθεση COMP/M.2608 — INA/FAG)

(2001/C 367/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 18 Οκτωβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2608. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2517 — Bristol Myers Squibb/DuPont)**

(2001/C 367/11)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 9 Αυγούστου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2517. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Έρευνα σχετικά με μια συμφωνία συμμαχίας στον τομέα των αερομεταφορών**

(2001/C 367/12)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

1. Στις 13 Δεκεμβρίου, η British Midland Airways (bmi) και η United Airlines (United) πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι σκοπεύουν να διαμορφώσουν διμερή συμμαχία στα υπερατλαντικά δρομολόγια. Η προτεινόμενη συμμαχία θα περιλαμβάνει κατανομή κερδών, κοινές πτήσεις, κοινό μάρκετινγκ και συντονισμό των πτήσεων.
2. Η bmi και η United ζητούν αρνητική πιστοποίηση για τη συμμαχία αυτή βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την αρμόδια αρχή για τον ανταγωνισμό στο Ηνωμένο Βασίλειο (UK Office of Fair Trading — OFT). Ο OFT θα εξετάσει την αίτηση των ενδιαφερόμενων μερών για απαλλαγή βάσει του άρθρου 81 παράγραφος 3 (OFT Enforcement Regulations Public Register, [www.offt.gov.uk/html/about/enfregpr.htm](http://www.offt.gov.uk/html/about/enfregpr.htm)). Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει επίσης έρευνα και μπορεί να κινηθεί επίσημη διαδικασία βάσει του άρθρου 85 της συνθήκης.
3. Η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη να προβάλουν τυχόν παρατηρήσεις τους σχετικά με τη συμμαχία αυτή. Οι παρατηρήσεις θα πρέπει να υποβληθούν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 20 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Μπορούν να αποσταλούν με φαξ: [(32-2) 295 01 28] ή ταχυδρομικά με την ένδειξη COMP/38.234 στην διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού  
Grefte Anti-Trust  
Rue Joseph II/Jozef II-straat  
B-1000 Βρυξέλλες



## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για δράσεις E&TA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας» (1998-2002)**

(2001/C 367/13)

## ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

(καταργεί και αντικαθιστά ΕΕ C 261 της 18ης Σεπτεμβρίου 2001, σ. 5)

## Αναγνωριστικοί κωδικοί πρόσκλησης:

INCO A1 — Στρατηγική δράση για κατάρτιση και αριστεία: ICFP501A1AM05

INCO A1 — Υποστήριξη για συμμετοχή σε συνέδρια: ICFP599A1AM02

INCO A2 — Υποστήριξη για συμμετοχή σε συνέδρια: ICFP599A2AM02

INCO A3 — Med: ICFP599A3AM01

INCO A4 — Dev: ICFP599A4AM01

INCO A5 — Χώρες αναδυόμενης οικονομίας και βιομηχανικές χώρες: ICFP599A5AM01

1. Σύμφωνα με την από 22 Δεκεμβρίου 1998 απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) <sup>(1)</sup> (στο εξής πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο) και την από 25 Ιανουαρίου απόφαση 1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με αντικείμενο την «Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας» <sup>(2)</sup> (στο εξής ειδικό πρόγραμμα), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκηρύσσει προσκλήσεις υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις E&TA δυνάμει του ειδικού προγράμματος.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 του ειδικού προγράμματος, εκπονήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να χρησιμεύσει ως βάση υλοποίησης του ειδικού προγράμματος ένα πρόγραμμα εργασίας <sup>(3)</sup>, όπου προσδιορίζονται αναλυτικά στόχοι και προτεραιότητες E&TA καθώς και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους. Στόχοι, προτεραιότητες, ενδεικτικός προϋπολογισμός και τύποι έμμεσων δράσεων στα οποία γίνεται αναφορά στην παρούσα πρόσκληση αντιστοιχούν στα προβλεπόμενα στο πρόγραμμα εργασίας.

2. Η παρούσα πρόσκληση (εκτός από τη «Στρατηγική δράση για κατάρτιση και αριστεία») αφορά προτάσεις, όπως αυτές περιγράφονται υπό 4, για τις οποίες ισχύει διαρκής πρόσκληση <sup>(4)</sup> και οι οποίες θα αξιολογηθούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες προθεσμίες παραλαβής.

Λεπτομέρειες σχετικά με τις έμμεσες δράσεις και τις αντίστοιχες προθεσμίες παραλαβής προσδιορίζονται στο σημείο 4 της παρούσας πρόσκλησης. Προτάσεις στο πλαίσιο αυτού του σχήματος μπορούν να υποβάλλονται ανά πάσα στιγμή προτού λήξει η προθεσμία.

Ως προς τη «Στρατηγική δράση για κατάρτιση και αριστεία», η παρούσα πρόσκληση αφορά προτάσεις, όπως αυτές περιγράφονται υπό 4, για τις οποίες ισχύει ορισμένη προθεσμία, μετά την οποία θα ακολουθήσει αξιολόγηση.

Η υποβολή των προτάσεων γίνεται σε ένα στάδιο.

3. Το ειδικό πρόγραμμα υλοποιείται κυρίως με έμμεσες δράσεις E&TA όπως προβλέπεται στα παραρτήματα II και IV του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στο παράρτημα III του ειδικού προγράμματος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 64 της 12.3.1999.

<sup>(3)</sup> Απόφαση της Επιτροπής C(2001) 4240 της 13ης Δεκεμβρίου 2001.

<sup>(4)</sup> Σημείωση: Η ημερομηνία έναρξης για πρωτοβουλίες που υποβάλλονται από τον συντονιστή κάθε πρότασης θα πρέπει να τοποθετηθεί τουλάχιστον έξι μήνες μετά την προθεσμία υποβολής. Αλληλογραφία και αιτήσεις εκ μέρους μεμονωμένων υποψηφίων δεν θα ληφθούν υπόψη.

Κριτήρια και λεπτομερείς ρυθμίσεις αξιολόγησης και επιλογής αναφορικά με την παρούσα πρόσκληση προβλέπονται στο ειδικό πρόγραμμα, στην από 22 Δεκεμβρίου 1998 απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου<sup>(5)</sup> (στο εξής κανόνες συμμετοχής και διάδοσης), τέλος δε στο πρόγραμμα εργασίας. Στον οδηγό αξιολόγησης προτάσεων του πέμπτου προγράμματος πλαισίου<sup>(6)</sup>, μαζί και στο παράρτημα του οδηγού που αφορά τα ειδικά προγράμματα, όπως επίσης και στον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την υλοποίηση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης<sup>(7)</sup>, παρέχονται λεπτομερέστερα στοιχεία.

Πληροφορίες για τους κανόνες αυτούς και για τον τρόπο εκπόνησης και υποβολής προτάσεων υπάρχουν στον οδηγό υποψηφίων, ο οποίος διατίθεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, μαζί με το πρόγραμμα εργασίας και άλλες πληροφορίες που αφορούν την πρόσκληση, στις παρακάτω διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
DG RTD — Unit 06  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Βρυξέλλες  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [inco@cec.eu.int](mailto:inco@cec.eu.int)  
Διαδίκτυο: <http://www.cordis.lu/fr5>

4. Οι επιλέξιμοι για συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις E&TA του ειδικού προγράμματος, σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και διάδοσης, καλούνται να υποβάλουν προτάσεις οι οποίες να καλύπτουν τα ακόλουθα μέρη του προγράμματος εργασίας.

#### INCO A1 — ΚΡΑΤΗ ΣΤΟ ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΟ ΣΤΑΔΙΟ

##### 1. ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΕΙΑ

(Βουλγαρία, Εσθονία, Κυπριακή Δημοκρατία, Λετονία, Λιθουανία, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τσεχική Δημοκρατία)

Προθεσμία: **18 Ιανουαρίου 2002**

Προϋπολογισμός: **περίπου 2 εκατ. ευρώ**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP501A1AM05**

##### Στόχοι και προσέγγιση

Ως συμβολή στη διατήρηση και ενίσχυση της επιστημονικής αριστείας των υποψηφίων χωρών και για να μπορέσουν τα κράτη μέλη να επωφεληθούν από την επιστημονική εξειδίκευση

των εν λόγω χωρών, θα υποστηριχθεί η κινητικότητα ορισμένων υψηλού επιπέδου ερευνητών από τις χώρες αυτές, με σκοπό να ενισχυθεί η επιστημονική συνεργασία μεταξύ των μερών στο πλαίσιο μιας προσέγγισης αμοιβαίως επωφελούς. Η στρατηγική αυτή συνδυάζει την προσέλκυση ερευνητών από τις υποψήφιες χώρες πολλά υποσχόμενων, για μια περίοδο κατάρτισης σε ένα κράτος μέλος, και παράλληλα τους δίνει τη δυνατότητα να επιστρέψουν στη χώρα τους για να μεταφέρουν την πείρα που απέκτησαν.

#### Πεδία επιστημονικής έρευνας που θα καλυφθούν

Μπορεί να καλυφθεί οποιοδήποτε από τα επιστημονικά πεδία του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, με ανιούσα προσέγγιση. Ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δοθεί σε **επιστημονικά πεδία αριστείας** που έχουν σημαντικό κοινωνικό και οικονομικό ενδιαφέρον για τις εμπλεκόμενες χώρες.

Λεπτομέρειες σχετικά με τα κριτήρια επιλεξιμότητας και τις πληρωμές, τόσο για τους υποψηφίους όσο και για τα ιδρύματα, εκτίθενται στο παράρτημα Λ του οδηγού αξιολόγησης προτάσεων του πέμπτου προγράμματος πλαισίου καθώς και στον οδηγό υποψηφίων, μέρος 2 προσάρτημα 6: κατευθύνσεις αξιολόγησης, μέρος Β «Ειδική εφαρμογή σε προσκλήσεις INCO»: πρόσκληση INCO A1: «Στρατηγική δράση για κατάρτιση και αριστεία».

#### 2. ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

(Βουλγαρία, Εσθονία, Κυπριακή Δημοκρατία, Λετονία, Λιθουανία, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τουρκία, Τσεχική Δημοκρατία)

Προθεσμία: **15 Μαρτίου 2002 (τελευταία προθεσμία)**<sup>(4)</sup>

Προϋπολογισμός: **περίπου 0,9 εκατ. ευρώ για ολόκληρη την περίοδο**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP599A1AM02**

Για να προωθηθεί η δημιουργία δικτύων με στόχο τη μελλοντική συμμετοχή σε κοινά έργα και σε συντονισμένες δράσεις του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, θα υποστηριχθεί η συμμετοχή ερευνητών από τις χώρες αυτές σε συνέδρια που οργανώνονται στη Δυτική Ευρώπη, καθώς και η διοργάνωση συνεδρίων στις ίδιες τις χώρες. Οι πρωτοβουλίες μπορούν επίσης να καλύπτουν ημερίδες ενημέρωσης σχετικά με τα προγράμματα του προγράμματος πλαισίου της ΕΕ. Οι αξιολογήσεις θα βασιστούν στο επιστημονικό αντίκρισμα της προτεινόμενης εκδήλωσης σε συσχέτιση με τα θεματικά πεδία που καλύπτει το πέμπτο πρόγραμμα πλαισίου, καθώς και στη διοικητική και χρηματοοικονομική της αξιοπιστία. Η κοινοτική πολιτική ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών θα ληφθεί επίσης υπόψη. Η πρόσκληση είναι διαρκώς ανοιχτή.

Επιπλέον των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων (βλέπε ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα), ορισμένα συνοδευτικά μέτρα μπορούν να βασιστούν σε προτάσεις που θα υποβληθούν χωρίς προηγούμενη πρόσκληση ή σε πρόσκληση υποβολής προσφορών.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 46.

<sup>(6)</sup> Απόφαση της Επιτροπής C(1999) 710 της 24ης Μαρτίου 1999, όπως τροποποιήθηκε από τις αποφάσεις της Επιτροπής C(2000) 2002 της 14ης Ιουλίου 2000 και C(2001) 2917 της 1ης Οκτωβρίου 2001.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 9.

**INCO A2 — ΝΕΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΚΡΑΤΗ ΚΑΙ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΟ ΣΤΑΔΙΟ**

(Αζερμπαϊτζάν, Αλβανία, Αρμενία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Κροατία, Λευκορωσία, Μολδαβία, Μογγολία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, Ουκρανία, Ουζμπεκιστάν, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν)

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Προθεσμία: **15 Μαρτίου 2002 (τελευταία προθεσμία)** <sup>(4)</sup>

Προϋπολογισμός: **περίπου 1,5 εκατομ. ευρώ για ολόκληρη την περίοδο**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP599A2AM02**

Για να προωθηθεί η δημιουργία δικτύων με στόχο τη μελλοντική συμμετοχή σε κοινά έργα και σε συντονισμένες δράσεις του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, θα υποστηριχθεί η συμμετοχή ερευνητών από τις χώρες αυτές σε συνέδρια που οργανώνονται στη Δυτική Ευρώπη, καθώς και η διοργάνωση συνεδρίων στις ίδιες τις χώρες. Οι αξιολογήσεις θα βασιστούν στο επιστημονικό αντίκρισμα της προτεινόμενης εκδήλωσης σε συσχέτιση με τα θεματικά πεδία που καλύπτει το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο <sup>(8)</sup> καθώς και στη διοικητική και χρηματοοικονομική της αξιοπιστία. Η κοινοτική πολιτική ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών θα ληφθεί επίσης υπόψη.

Επιπλέον των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων (βλέπε ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα), ορισμένα συνοδευτικά μέτρα μπορούν να βασιστούν σε προτάσεις που θα υποβληθούν χωρίς προηγούμενη πρόσκληση ή σε πρόσκληση υποβολής προσφορών.

**INCO A3 — ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ**

(Αίγυπτος, Αλγερία, Ιορδανία, Λίβανος, Μαρόκο, Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας, Συρία, Τυνησία, Τουρκία)

ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Προθεσμία: **15 Μαρτίου 2002 (τελευταία προθεσμία)** <sup>(4)</sup>

Προϋπολογισμός: **περίπου 2,9 εκατ. ευρώ για ολόκληρη την περίοδο**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP599A3AM01**

Τα συνοδευτικά μέτρα θα περιλαμβάνουν εργαστήρια, σεμινάρια, μελέτες, υποστήριξη συνεδρίων και δικτύωση, για να διαπιστωθούν οι τελευταίες εξελίξεις σε θέματα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος· να γίνονται γνωστά τα αποτελέσματα στους επιστήμονες, στα κέντρα λήψης των αποφάσεων ή σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη· να αξιολογούνται και να παρακολουθούνται τα ερευνητικά έργα για να ελέγχεται η ποιότητά τους· να διεξάγεται

<sup>(8)</sup> Υπενθυμίζεται ότι το κυριότερο κριτήριο αξιολόγησης για τις χώρες που καλύπτονται από την πρόσκληση INCO A2 είναι η ιδιαίτερη σπουδαιότητα του αντικείμενου του συνεδρίου, όπως η υγεία, το περιβάλλον και η αειφόρος αξιοποίηση των φυσικών πόρων.

περιφερειακός διάλογος και να τίθενται προτεραιότητες· να συντονίζονται ερευνητικές ομάδες ή να παρέχεται ειδική κατάρτιση E&TA.

Επιπλέον των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων (βλέπε ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα), ορισμένα συνοδευτικά μέτρα μπορούν να βασιστούν σε προτάσεις που θα υποβληθούν χωρίς προηγούμενη πρόσκληση ή σε πρόσκληση υποβολής προσφορών.

**INCO A4 — ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ**

(Όλες οι χώρες της πρόσκλησης A4, βλ. πρόγραμμα εργασίας)

ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Προθεσμία: **15 Μαρτίου 2002 (τελευταία προθεσμία)** <sup>(4)</sup>

Προϋπολογισμός: **περίπου 4,5 εκατ. ευρώ για ολόκληρη την περίοδο**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP599A4AM01**

Τα συνοδευτικά μέτρα θα περιλαμβάνουν εργαστήρια, σεμινάρια, μελέτες, υποστήριξη συνεδρίων και δικτύωση, για να διαπιστωθούν οι τελευταίες εξελίξεις σε θέματα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος· να γίνονται γνωστά τα αποτελέσματα στους επιστήμονες, στα κέντρα λήψης των αποφάσεων ή σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη· να αξιολογούνται και να παρακολουθούνται τα ερευνητικά έργα για να ελέγχεται η ποιότητά τους· να διεξάγεται περιφερειακός διάλογος και να τίθενται προτεραιότητες· να συντονίζονται ερευνητικές ομάδες ή να παρέχεται ειδική κατάρτιση E&TA.

Επιπλέον των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων (βλέπε ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα), ορισμένα συνοδευτικά μέτρα μπορούν να βασιστούν σε προτάσεις που θα υποβληθούν χωρίς προηγούμενη πρόσκληση ή σε πρόσκληση υποβολής προσφορών.

**INCO A5 — EMERGING ECONOMIES AND INDUSTRIALIZED COUNTRIES**

ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Προθεσμία: **18 Φεβρουαρίου 2002 (τελευταία προθεσμία)** <sup>(4)</sup>

Προϋπολογισμός: **περίπου 3 εκατ. ευρώ για ολόκληρη την περίοδο**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP599A5AM01**

Στόχοι

Η δραστηριότητα αυτή σκοπό έχει να εξασφαλίσει στους ευρωπαίους ερευνητές και μηχανικούς πρόσβαση στην εξειδίκευση και γνώση που διαθέτουν οι τρίτες χώρες για να συμβάλουν στην επιτυχία του πέμπτου προγράμματος πλαισίου, ενώ παράλληλα θα επιτρέπει σε ερευνητές και μηχανικούς τρίτων χωρών να έχουν πρόσβαση στην κοινοτική εξειδίκευση και γνώση. Σκοπό έχει ακόμη να συμβάλει στην εξωτερική πολιτική της Κοινότητας.

### Προσδιορισμός δραστηριοτήτων συνεργασίας Επ&Τ ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος

Για να καθοριστούν οι ανάγκες και οι δυνατότητες περιφερειακής συνεργασίας Επ&Τ με χώρες που καλύπτει η εν λόγω πρόσκληση, θα διεξαχθούν μελέτες και αναλύσεις σχετικά με την εξέλιξη του δυναμικού Επ&Τ που διαθέτουν σε επιστημονικά πεδία τα οποία παρουσιάζουν ενδιαφέρον και για την Κοινότητα. Οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να είναι αντικείμενο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων ή να βασιστούν σε προτάσεις που θα υποβληθούν χωρίς προηγούμενη πρόσκληση ή σε πρόσκληση υποβολής προσφορών.

### Υλοποίηση των συμφωνιών συνεργασίας Επ&Τ

Στο πλαίσιο των συμφωνιών συνεργασίας θα συνεχιστεί μια σειρά δραστηριοτήτων: ενημέρωση γύρω από τις δυνατότητες που προσφέρουν οι συμφωνίες και προώθηση των δυνατοτήτων αυτών τόσο στην Κοινότητα όσο και στις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες και περιφέρειες, αξιολόγηση της απήχησης και των αποτελεσμάτων των συμφωνιών, παρακολούθηση των συνεργασιών και ενθάρρυνση κοινών έργων. Οι δραστηριότητες αυτές, που θα περιλαμβάνουν λεπτομερείς μελέτες και διοργάνωση συνεδρίων και σεμιναρίων, μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσκλήσεων υποβολής προτάσεων ή να βασιστούν σε προτάσεις που θα υποβληθούν χωρίς προηγούμενη πρόσκληση ή σε πρόσκληση υποβολής προσφορών.

### Συνεννόηση και συντονισμός

Οι αναγκαίες διαβουλεύσεις με τρίτες χώρες και περιφέρειες θα γίνονται μέσω κοινών επιτροπών και συνεδριάσεων, ενώ παράλληλα θα αξιοποιούνται οι συνέργειες μεταξύ κοινοτικών μέσων και θα ενθαρρύνεται ο ανοιχτός συντονισμός με τις διμερείς δραστηριότητες των κρατών μελών. Επιπλέον, μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάφοροι άλλα διεθνή βήματα, όπως ο ΟΟΣΑ, η G7 (Ομάδα Carnegie), το πλαίσιο της διατλαντικής ατζέντας και το ευρω-ιαπωνικό φόρουμ για την επιστήμη και την τεχνολογία.

5. Οι υποψήφιοι ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν για την υποβολή των προτάσεών τους ένα εργαλείο λογισμικού που έχει προβλεφθεί γι' αυτόν ακριβώς τον σκοπό (ProTool) και το οποίο τίθεται στη διάθεσή τους από την Επιτροπή μέσω Internet (<http://www.cordis.lu/fr5/protocol>) ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή σε CD-ROM. Το εργαλείο αυτό θα τους βοηθήσει σε ό,τι αφορά τις διοικητικές και τεχνικές πληροφορίες που ζητούνται.

Οι προτάσεις μπορούν να αποστέλλονται με έναν από τους παρακάτω δύο τρόπους:

- Εκπονούνται με τη βοήθεια του εργαλείου λογισμικού (ProTool) και αποστέλλονται ηλεκτρονικά, με τη χρήση μηχανισμού σφράγισης που περιλαμβάνει κρυπτογράφηση και φόρτωση σε διακομιστή ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Ο συντονιστής πρέπει να ζητήσει ψηφιακό πιστοποιητικό από την αρμόδια αρχή της Επιτροπής για την ηλεκτρονική υπογραφή του αρχείου της πρότασης. Όταν η πρόταση οριστικοποιηθεί, «σφραγίζεται» και δημιουργείται ένα συνοπτικό αρχείο επικύρωσης («δακτυλικό αποτύπωμα»).

Το αρχείο επικύρωσης, μέσω του οποίου η πρόταση ταυτοποιείται μονοσήμαντα, πρέπει να σταλεί, ηλεκτρονικώς ή με τηλεομοιοτυπία, το αργότερο την ημέρα που λήγει η προθε-

σμία στις 5 το απόγευμα ώρα Βρυξελλών (βλέπε σημείο 4). Το αρχείο της πρότασης, αμετάβλητο, πρέπει να φτάσει ηλεκτρονικώς το αργότερο 48 ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας.

- Χρησιμοποιούνται τα έντυπα που διανέμονται μαζί με τον ενημερωτικό οδηγό ή το εργαλείο λογισμικού ProTool και εν συνεχεία η πρόταση εκτυπώνεται από τον συντονιστή.

Για να γίνουν δεκτές, οι προτάσεις που αποστέλλονται σε έντυπη μορφή πρέπει να έχουν παραληφθεί από την Επιτροπή το αργότερο στις 5 το απόγευμα (ώρα Βρυξελλών) την ημέρα που λήγει η προθεσμία (\*) (βλέπε σημείο 4) στην παρακάτω διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ORBN 8  
INCO 2  
Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης:  
Square Frère Orban/Frère Orbanplein 8  
B-1040 Βρυξέλλες

**Προσοχή:** Υπάρχει αλλαγή σε σχέση με τις προηγούμενες προσκλήσεις όπου οι προθεσμίες αφορούσαν την υποβολή των προτάσεων. Οι προθεσμίες αφορούν τώρα την παραλαβή τους από την Επιτροπή.

Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να χρησιμοποιήσουν μία μόνο από τις μεθόδους υποβολής προτάσεων που περιγράφονται στα προηγούμενα, και να υποβάλουν την πρότασή τους σε μία μόνο μορφή. Σε περίπτωση επιλέξιμης πρότασης που έχει παραληφθεί τόσο σε έντυπη όσο και σε ηλεκτρονική μορφή, θα ληφθεί υπόψη μόνο η ηλεκτρονική.

6. Σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την παρούσα πρόσκληση (π.χ. για να ζητηθούν πληροφορίες ή για να υποβληθεί η πρόταση) αναφέρεται υποχρεωτικά ο αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης.

Κατά την υποβολή της πρότασης, οι υποψήφιοι αποδέχονται τις διαδικασίες και τους όρους όπως αυτά περιγράφονται στην παρούσα πρόσκληση και στα έγγραφα στα οποία αυτή παραπέμπει.

Σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και διάδοσης και τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή αυτών, τα κράτη μέλη και τα συνδεδεμένα κράτη μπορούν να έχουν πρόσβαση σε χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τη χάραξη πολιτικής, κατόπιν υποβολής αιτιολογημένου αιτήματος. Τέτοιες πληροφορίες πρέπει να έχουν προέλθει από δράσεις E&TA που χρηματοδοτήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης και που είχαν ως αντικείμενο μέρος του προγράμματος εργασίας χαρακτηριζόμενο ως επιλέξιμο για τέτοια πρόσβαση.

Όλες οι προτάσεις που παραλαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αντιμετωπίζονται αυστηρώς εμπιστευτικά.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ακολουθεί πολιτική ίσων ευκαιριών και στο πλαίσιο αυτό οι γυναίκες ενθαρρύνονται ιδιαίτερω είτε να υποβάλλουν προτάσεις είτε να συμμετέχουν στην υποβολή προτάσεων.

(\*) Για υπηρεσίες ιδιωτικού ταχυδρομείου που ζητούν τηλέφωνο του παραλήπτη, οι υποψήφιοι μπορούν να δίνουν τον αριθμό (32-2) 296 02 45.

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για δράσεις E&TA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας» (1998-2002)**

**INCO-MED**

(2001/C 367/14)

ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ, ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ, ΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΤΥΑ

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP502A3PR03**

1. Σύμφωνα με την από 22 Δεκεμβρίου 1998 απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) <sup>(1)</sup> (στο εξής πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο) και την από 25 Ιανουαρίου απόφαση 1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης με αντικείμενο την «Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας» <sup>(2)</sup> (στο εξής ειδικό πρόγραμμα), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκηρύσσει προσκλήσεις υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις E&TA δυνάμει του ειδικού προγράμματος.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 του ειδικού προγράμματος, εκπονήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να χρησιμεύσει ως βάση υλοποίησης του ειδικού προγράμματος ένα πρόγραμμα εργασίας <sup>(3)</sup>, όπου προσδιορίζονται αναλυτικά στόχοι και προτεραιότητες E&TA καθώς και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους. Στόχοι, προτεραιότητες, ενδεικτικός προϋπολογισμός και τύποι έμμεσων δράσεων στα οποία γίνεται αναφορά στην παρούσα πρόσκληση αντιστοιχούν στα προβλεπόμενα στο πρόγραμμα εργασίας.

2. Η παρούσα πρόσκληση αφορά προτάσεις οι οποίες περιγράφονται αναλυτικά υπό 4 και για τις οποίες προβλέπεται ορισμένη προθεσμία, μετά την οποία θα ακολουθήσει αξιολόγηση και καμία άλλη πρόταση δεν θα γίνει δεκτή.

Η υποβολή των προτάσεων γίνεται σε ένα στάδιο.

3. Το ειδικό πρόγραμμα υλοποιείται κυρίως με έμμεσες δράσεις E&TA όπως προβλέπεται στα παραρτήματα II και IV του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στο παράρτημα III του ειδικού προγράμματος. Κριτήρια και λεπτομερείς ρυθμίσεις αξιολόγησης και επιλογής αναφορικά με την παρούσα πρόσκληση προβλέπονται στο ειδικό πρόγραμμα, στην από 22 Δεκεμβρίου 1998 απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου <sup>(4)</sup> (στο εξής κανόνες συμμετοχής και διάδοσης), τέλος δε στο πρόγραμμα εργα-

σίας. Στον οδηγό αξιολόγησης προτάσεων του πέμπτου προγράμματος πλαισίου <sup>(5)</sup>, μαζί και στο παράρτημα του οδηγού που αφορά τα ειδικά προγράμματα, όπως επίσης και στον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την υλοποίηση των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης <sup>(6)</sup>, παρέχονται λεπτομερέστερα στοιχεία.

Πληροφορίες για τους κανόνες αυτούς και για τον τρόπο εκπόνησης και υποβολής προτάσεων υπάρχουν στον οδηγό υποψηφίων, ο οποίος διατίθεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, μαζί με το πρόγραμμα εργασίας και άλλες πληροφορίες που αφορούν την πρόσκληση, στις παρακάτω διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
DG RTD — Unit 06  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Βρυξέλλες  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [inco@cec.eu.int](mailto:inco@cec.eu.int)  
Διαδίκτυο: <http://www.cordis.lu/fp5>

4. Οι επιλέξιμοι για συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις E&TA του ειδικού προγράμματος, σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και διάδοσης, καλούνται να υποβάλουν προτάσεις οι οποίες να καλύπτουν τα ακόλουθα μέρη του προγράμματος εργασίας.

**INCO — A3 ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ**

(Αίγυπτος, Αλγερία, Ιορδανία, Λίβανος, Μαρόκο, Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας, Συρία, Τυνησία, Τουρκία)

ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ, ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΕΝΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ, ΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΤΥΑ

Προθεσμία: **5 Απριλίου 2002**

Προϋπολογισμός: **15,5 εκατ. EUR**

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: **ICFP502A3PR03**

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 64 της 12.3.1999.

<sup>(3)</sup> Απόφαση της Επιτροπής C(2001) 4240 της 13ης Δεκεμβρίου 2001.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 46.

<sup>(5)</sup> Απόφαση της Επιτροπής C(1999) 710 της 24ης Μαρτίου 1999, όπως τροποποιήθηκε με τις αποφάσεις της Επιτροπής C(2000) 2002 της 14ης Ιουλίου 2000 και C(2001)2917 της 1ης Οκτωβρίου 2001.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 9.

## Στόχοι και προσέγγιση

Οι **στόχοι** είναι αυτοί της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης και αποσκοπούν σε βιώσιμη ανάπτυξη μακράς πνοής γύρω από τη Μεσόγειο Θάλασσα στο πλαίσιο των διασυννοριακών προβλημάτων, οικονομικού, περιβαλλοντικού και κοινωνικοπολιτικού χαρακτήρα. Η **προσέγγιση** θα επικεντρωθεί σε ένα σύνολο πέντε στρατηγικών πεδίων: κοινωνικοοικονομικός εκσυγχρονισμός, διαχείριση περιορισμένων περιφερειακών υδάτινων πόρων, διαφύλαξη και αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, προώθηση υγιών κοινωνιών και περιφερειακή περιβαλλοντική αειφορία. Τα πεδία αυτά, που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την περιοχή, δεν καλύπτονται από τα θεματικά προγράμματα του πέμπτου προγράμματος πλαισίου ούτε από την ενότητα Έρευνα στην Υπηρεσία της Ανάπτυξης αυτού του προγράμματος και επελέγησαν μέσα από μια διαδικασία εκτενούς ευρωμεσογειακού διαλόγου. Θα διασφαλιστεί έτσι η συνέργεια και η συμπληρωματικότητα μεταξύ του προγράμματος αυτού, των θεματικών προγραμμάτων και των δραστηριοτήτων συνεργασίας MEDA.

## Προτεραιότητες

### β) Διαχείριση περιορισμένων περιφερειακών υδάτινων πόρων

(συγχρηματοδοτούμενες δράσεις, συντονισμένες δράσεις και θεματικά δίκτυα)

Στόχος είναι να επιτευχθούν συνολικές διατομεακές πολιτικές και ολοκληρωμένες προσεγγίσεις κατά τον σχεδιασμό και τη διαχείριση των υδάτινων πόρων, οι οποίες να είναι περιβαλλοντικώς ορθές και να υλοποιούνται κατά τρόπο συμμετοχικό. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στον διασυννοριακό χαρακτήρα των υδάτινων πόρων, με την έννοια ότι για τη διαχείρισή τους πρέπει να συνεκτιμάται η περιφερειακή διάσταση. Έχουν τεθεί δύο προτεραιότητες:

#### i) Συνολική πολιτική για τους υδάτινους πόρους και ολοκληρωμένος σχεδιασμός

Βελτίωση της προσφοράς υδάτινων πόρων, σχεδιασμός και διαχείριση με συνεκτίμηση των τοπικών συνθηκών, περιβαλλοντικών και κοινωνικοοικονομικών (συμπεριλαμβάνεται η τιμολόγηση), θεσμικών και πολιτισμικών, του διατομεακού ανταγωνισμού και του δυναμικού επεξεργασίας και επαναχρησιμοποίησης ακαθάρτων· μεθοδολογίες ανάλυσης και διαχείρισης των διασυννοριακών υδάτινων πόρων προς υποστήριξη της περιφερειακής συνεργασίας κατά την ανάπτυξη και χρησιμοποίησή τους· προώθηση της επεξεργασίας και επαναχρησιμοποίησης του νερού (συμπεριλαμβάνεται η αφαλάτωση), με έμφαση στη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Ειδικοί στόχοι:

Ανάπτυξη σεναρίων πολιτικής και σχεδιασμού για στρατηγικές χρησιμοποίησης και επαναχρησιμοποίησης των υδάτινων πόρων κοινωνικά και οικονομικά αξιόπιστες, οι οποίες να συμβάλλουν στην αναζήτηση τρόπων ουσιαστικής ενεργοποίησης της ισχύουσας νομοθεσίας και των κανονιστικών πλαισίων που διέπουν τη χρησιμοποίηση των υδάτινων πόρων για τις ανάγκες της γεωργίας και του ανθρώπου, και αναβάθμιση όλου αυτού του ρυθμιστικού πλαισίου προς την κατεύθυνση μιας ευρωπαϊκής οδηγίας πλαισίου για τους υδάτινους πόρους.

### ii) Αποδοτική χρήση των υδάτινων πόρων

Στον γεωργικό τομέα, διαμέσου της ανάπτυξης οικονομικά βιώσιμων αρδευτικών τεχνολογιών και προσεγγίσεων εξοικονόμησης υδάτινων πόρων, επαναχρησιμοποίηση των υδάτων αποστράγγισης, πληρέστερη γνώση της φυσιολογίας των φυτών με σκοπό να μειωθούν οι απαιτήσεις σε νερό· σε ό,τι αφορά τις αστικές/βιομηχανικές χρήσεις (συμπεριλαμβάνεται ο τουρισμός), διαμέσου της ανάπτυξης προσεγγίσεων και τεχνολογιών επεξεργασίας και επαναχρησιμοποίησης στις οποίες να λαμβάνεται υπόψη η ποικιλότητα βιομηχανικών και οικιακών υγρών αποβλήτων και υδάτων απορροής. Αποδοτική χρήση των υδάτινων πόρων πρέπει να επιδιωχθεί και στις χώρες της Μεσογείου με κοινωνικοοικονομικές και θεσμικές ρυθμίσεις γενικής παραδοχής.

Ειδικοί στόχοι:

— Σύγκριση τεχνολογιών (σύγχρονων ή/και παραδοσιακών), προσεγγίσεις προς τα ζητήματα της εξοικονόμησης υδάτινων πόρων και των βιώσιμων αρδευτικών τεχνολογιών, χρησιμοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των υδάτινων πόρων με σκοπό τη συνολική μείωση της κατανάλωσης νερού σε διάφορα επίπεδα κατανάλωσης (μικροί καταναλωτές, αγροτοβιομηχανικές μονάδες κ.ά.)· η ποιότητα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της ευρωπαϊκής οδηγίας πλαισίου για τους υδάτινους πόρους στις θεσμικές και οικονομικές συνθήκες που υπερিশχύουν στους χώρες της Μεσογείου· βελτίωση όσων τεχνολογιών και διαχειριστικών προσεγγίσεων θα μπορούσαν να ανταποκριθούν σε προσιτές τιμές στις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας πλαισίου για την εκάστοτε Μεσογειακή χώρα.

— Νεωτεριστικές προσεγγίσεις για αποδοτικότερη χρησιμοποίηση του νερού στις ξερικές καλλιέργειες, συμπεριλαμβανομένων ολοκληρωμένων εφαρμογών των γνώσεων γύρω από τη φυσιολογία του φυτού για διαχείριση και αναπαραγωγή.

— Ανάπτυξη ή βελτίωση αποδοτικών και αποτελεσματικότητας κόστους τεχνολογιών και στρατηγικών επεξεργασίας (συμπεριλαμβάνεται η αφαλάτωση) και επαναχρησιμοποίησης του νερού για αστικές/βιομηχανικές χρήσεις, έτσι ώστε να μη θίγονται παρακείμενες κοινωνικοοικονομικές δραστηριότητες.

### γ) Διαφύλαξη και αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς

(συγχρηματοδοτούμενες δράσεις, συντονισμένες δράσεις και θεματικά δίκτυα)

Νέες και παραδοσιακές τεχνολογίες καθώς και συστήματα διαχείρισης για χρήση στην αποκατάσταση, συντήρηση, ανάδειξη και παρουσίαση αντικειμένων, μνημείων και τόπων ιστορικής και αρχαιολογικής αξίας.

Οι προτάσεις για έρευνα θα πρέπει να συνεκτιμούν αποτελεσματικότητα κόστους καθώς και μεγαλύτερη δυνατότητα προσπέλασης και χρήσης για το ευρύ κοινό, στο πλαίσιο των ειδικών κοινωνιολογικών, οικονομικών και πολιτισμικών πτυχών του εκάστοτε πεδίου και των συνεπειών τους για την περιφερειακή ανάπτυξη. Οι προτάσεις θα πρέπει να εστιάζουν στα παρακάτω ζητήματα:

- Εντοπισμός, ανάκτηση και βελτίωση παλαιών και παραδοσιακών τεχνολογιών για διεργασίες κατασκευής υλικών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή αντικειμένων ιστορικής και αρχαιολογικής αξίας. Προσοχή απαιτείται σε ό,τι αφορά επιλογές κόστους και εφαρμοσιμότητας.
- Τεχνολογίες και διαχειριστικές προσεγγίσεις για αποκατάσταση, συντήρηση, ανάδειξη και παρουσίαση αντικειμένων, μνημείων και τόπων ιστορικής και αρχαιολογικής αξίας, με χρήση παλαιών και νέων διεργασιών και υλικών (συμπεριλαμβάνεται συγκριτική ανάλυση τεχνολογικών προσεγγίσεων και μεθοδολογιών που ήδη υπάρχουν ώστε να εντοπιστούν εκείνες με τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα κόστους για την εκάστοτε εφαρμογή).
- Τεχνολογίες που βασίζονται σε ιστορικά και αρχαιολογικά ερείπια για να δείξουν πώς συνυπήρχε ο άνθρωπος με το περιβάλλον, πώς παρενέβαινε στο τοπίο και πώς προσαρμοζόταν στις περιβαλλοντικές αλλαγές· αυτά, με σκοπό να γνωρίσουμε, ενδεχομένως να αναβιώσουμε, πρακτικές του παρελθόντος δυνάμει χρήσιμες για εφαρμογή στο σήμερα. Η έρευνα θα πρέπει να θέσει ως στόχο την ενσωμάτωση αρχαιολογικών, ιστορικών και περιβαλλοντικών πληροφοριών ως συνιστωσών για την κατασκευή βιώσιμων κοινωνικοοικονομικών τοπίων για κάθε περιφέρεια.

#### δ) Προώθηση υγιών κοινωνιών

(συγχρηματοδοτούμενες δράσεις, συντονισμένες δράσεις και θεματικά δίκτυα)

Στο πλαίσιο της κοινωνικοοικονομικής τους κατάστασης, και με το δεδομένο των ταχύρρυθμων αλλαγών που παρατηρούνται στον τρόπο ζωής αλλά και στις τεχνολογίες της υγείας και άλλες συναφείς, οι χώρες της Μεσογείου βρίσκονται αντιμέτωπες με μια νέα επιδημιολογική πραγματικότητα που χαρακτηρίζεται από την εμφάνιση ασθενειών οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κατάσταση κρίσεως. Για να αποφευχθεί μια τέτοια κατάσταση, η πρόκληση έγκειται στο να είμαστε έτοιμοι να προλαμβάνουμε και να ελέγχουμε αυτές τις ασθένειες.

Η έρευνα θα έχει ως στόχο στρατηγικές ανακούφισης από το βάρος που αντιπροσωπεύουν οι ασθένειες για την κοινωνία, καθώς και στρατηγικές υποστήριξης της οικονομικής δραστηριότητας. Προς τούτο, τα κείμενα αυτά ζητήματα προϋποθέτουν βελτίωση ή/και χάραξη κοινών πολιτικών δημόσιας υγείας για την περιοχή της Μεσογείου καθώς και βελτίωση των δυνατοτήτων πρόσβασης ευπαθών ομάδων του πληθυσμού σε υπηρεσίες συστημάτων υγείας τα οποία είτε έχουν αναμορφωθεί ή βρίσκονται υπό μεταρρύθμιση.

Οι δραστηριότητες θα εστιαστούν στην επιδημιολογική πραγματικότητα και θα αφορούν ειδικότερα:

- έρευνα και δικτύωση προς υποστήριξη της εκτίμησης κινδύνου, της πρόληψης, του ελέγχου και της επιτήρησης ασθενειών που έχουν αντίκτυπο στη δημόσια υγεία, με έμφαση στις ζωνοοσίες,

- έρευνα για τη βελτίωση των πολιτικών υγείας σε συσχέτιση με τις υπόψη ασθένειες.

Μαζί με την πρόταση έργου E&TA ή συντονισμένης δράσης που υποβάλλουν, οι υποψήφιοι μπορούν να συνοποβάλλουν και μια αίτηση για υποτροφία νέου ερευνητή από αναπτυσσόμενη χώρα. Περισσότερες πληροφορίες περιέχονται στον οδηγό υποψηφίων.

5. Οι υποψήφιοι ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν για την υποβολή των προτάσεών τους ένα εργαλείο λογισμικού που έχει προβλεφθεί γι' αυτόν ακριβώς τον σκοπό (ProTool) και το οποίο τίθεται στη διάθεσή τους από την Επιτροπή μέσω Internet (<http://www.cordis.lu/fr5/prottool>) ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή σε CD-ROM. Το εργαλείο αυτό θα τους βοηθήσει σε ό,τι αφορά τις διοικητικές και τεχνικές πληροφορίες που ζητούνται.

Οι προτάσεις μπορούν να αποστέλλονται με έναν από τους παρακάτω δύο τρόπους:

- Εκπονούνται με τη βοήθεια του εργαλείου λογισμικού (ProTool) και αποστέλλονται ηλεκτρονικά, με τη χρήση μηχανισμού σφράγισης που περιλαμβάνει κρυπτογράφηση και φόρτωση σε διακομιστή ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Ο συντονιστής πρέπει να ζητήσει ψηφιακό πιστοποιητικό από την αρμόδια αρχή της Επιτροπής για την ηλεκτρονική υπογραφή του αρχείου της πρότασης. Όταν η πρόταση οριστικοποιηθεί, «σφραγίζεται» και δημιουργείται ένα συνοπτικό αρχείο επικύρωσης («δακτυλικό αποτύπωμα»).

Το αρχείο επικύρωσης, μέσω του οποίου η πρόταση ταυτοποιείται μονοσήμαντα, πρέπει να σταλεί, ηλεκτρονικώς ή με τηλεομοιοτυπία, το αργότερο στις 5 το απόγευμα (ώρα Βρυξελλών) την ημέρα που λήγει η προθεσμία (βλέπε σημείο 4). Το αρχείο της πρότασης, αμετάβλητο, πρέπει να φτάσει ηλεκτρονικώς το αργότερο 48 ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας.

- Χρησιμοποιούνται τα έντυπα που διανέμονται μαζί με τον ενημερωτικό οδηγό ή το εργαλείο λογισμικού ProTool και εν συνεχεία η πρόταση εκτυπώνεται από τον συντονιστή.

Για να γίνουν δεκτές, οι προτάσεις που αποστέλλονται σε έντυπη μορφή πρέπει να έχουν παραληφθεί από την Επιτροπή το αργότερο στις 5 το απόγευμα την ημέρα που λήγει η προθεσμία<sup>(1)</sup> (βλέπε σημείο 4) στην παρακάτω διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ORBN 8  
INCO 2

Αναγνωριστικός κωδικός πρόσκλησης: ICFP502A3PR03  
Square Frère Orban/Frère Orbanplein 8  
B-1040 Βρυξέλλες.

**Προσοχή:** Υπάρχει αλλαγή σε σχέση με τις προηγούμενες προσκλήσεις όπου οι προθεσμίες αφορούσαν την υποβολή των προτάσεων. Οι προθεσμίες αφορούν τώρα την παραλαβή τους από την Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Για υπηρεσίες ιδιωτικού ταχυδρομείου που ζητούν τηλέφωνο του παραλήπτη, οι υποψήφιοι μπορούν να δίνουν τον αριθμό (32-2) 296 02 45.

Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να χρησιμοποιήσουν μία μόνο από τις μεθόδους υποβολής προτάσεων που περιγράφονται στα προηγούμενα, και να υποβάλουν την πρότασή τους σε μία μόνο μορφή. Σε περίπτωση επιλέξιμης πρότασης που έχει παραληφθεί τόσο σε έντυπη όσο και σε ηλεκτρονική μορφή, θα ληφθεί υπόψη μόνο η ηλεκτρονική.

6. Σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την παρούσα πρόσκληση (π.χ. για να ζητηθούν πληροφορίες ή για να υποβληθεί η πρόταση) αναφέρεται υποχρεωτικά ο αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης.

Κατά την υποβολή της πρότασης, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή, οι υποψήφιοι αποδέχονται τις διαδικασίες και τους όρους όπως αυτά περιγράφονται στην παρούσα πρόσκληση και στα έγγραφα στα οποία αυτή παραπέμπει.

Σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και διάδοσης και τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή αυτών, τα κράτη μέλη και τα συνδεδεμένα κράτη μπορούν να έχουν πρόσβαση σε χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τη χάραξη πολιτικής, κατόπιν υποβολής αιτιολογημένου αιτήματος. Τέτοιες πληροφορίες πρέπει να έχουν προέλθει από δράσεις E&TA που χρηματοδοτήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης και που είχαν ως αντικείμενο μέρος του προγράμματος εργασίας χαρακτηριζόμενο ως επιλέξιμο για τέτοια πρόσβαση.

Όλες οι προτάσεις που παραλαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αντιμετωπίζονται αυστηρώς εμπιστευτικά.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ακολουθεί πολιτική ίσων ευκαιριών και στο πλαίσιο αυτό οι γυναίκες ενθαρρύνονται ιδιαίτερες είτε να υποβάλλουν προτάσεις είτε να συμμετέχουν στην υποβολή προτάσεων.

#### Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

**Πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύεται από το Ηνωμένο Βασίλειο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ της νήσου Orkney Mainland (Kirkwall) και των νήσων Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay και Eday**

(2001/C 367/15)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, το Ηνωμένο Βασίλειο αποφάσισε να επιβάλει υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας (ΥΔΥ) στις τακτικές αεροπορικές γραμμές που λειτουργούν μεταξύ της νήσου Orkney Mainland (Kirkwall) και των νήσων Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay και Eday. Τα απαιτούμενα από τις εν λόγω υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας πρότυπα για τις νήσους Papa Westray και North Ronaldsay δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 394/4 της 30.12.1997, όπως τροποποιήθηκαν από την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 369/2 της 22.12.2000 και αριθ. C 363 της 19.12.2001. Τα απαιτούμενα από τις ΥΔΥ πρότυπα για τις νήσους Westray, Sanday, Stronsay και Eday δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 363 της 19.12.2001.

Στο βαθμό κατά τον οποίο κανένας αερομεταφορέας δεν θα έχει αρχίσει ή δεν θα είναι σε θέση να αρχίσει την 1.3.2002 την εκμετάλλευση αεροπορικών γραμμών μεταξύ της νήσου Orkney Mainland (Kirkwall) και των νήσων Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay και Eday σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες ΥΔΥ και χωρίς να ζητεί οικονομική αποζημίωση, το Ηνωμένο Βασίλειο, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, αποφάσισε να περιορίσει την πρόσβαση σε έναν μόνο αερομεταφορέα μετά από πρόσκληση

υποβολής προσφορών και να παραχωρήσει το δικαίωμα εκμετάλλευσης των εν λόγω αεροπορικών γραμμών από 1.4.2002.

Η ανάθεση της σύμβασης γίνεται από το Orkney Islands Council που αναφέρεται στο εξής ως η «αρμόδια για την ανάθεση αρχή».

2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Από 1.4.2002, εξυπηρέτηση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ της νήσου Orkney Mainland (Kirkwall) και των νήσων Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay και Eday, σε συμμόρφωση προς τις ΥΔΥ που επιβάλλονται για το δρομολόγιο αυτό. Οι ΥΔΥ για τις νήσους Papa Westray και North Ronaldsay δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 394/4 της 30.12.1997, όπως τροποποιήθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 369/2 της 22.12.2000 και C 363 της 19.12.2001. Οι ΥΔΥ για τις νήσους Westray, Sanday, Stronsay και Eday δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 363 και 19.12.2001.
3. **Συμμετοχή:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς που είναι κάτοχοι ισχύουσας αδειας εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κάποιο κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

Τα δρομολόγια θα εκτελούνται σύμφωνα με το καθεστώς κανονιστικών ρυθμίσεων της Civil Aviation Authority (CAA).



4. **Διαδικασία της προσκλήσεως υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις των σημείων δ), ε), στ), ζ), η) και θ) της παραγράφου 1 του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος του πρόσκλησης υποβολής προσφορών/προσόντα κ.λπ.:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης, όπου περιέχονται το έντυπο υποβολής υποψηφιότητας, οι προδιαγραφές, οι όροι της σύμβασης, καθώς και το κείμενο των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 394/04 της 30.12.1997, όπως τροποποιήθηκε από την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 369/2 της 22.12.2000 και αριθ. C 363 της 19.12.2001 (για τις νήσους Para Westray και Ronaldsay) και στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 363 και 19.12.2001 (για τις νήσους Westray, Sunday, Stonsay και Eday), μπορεί να ζητηθεί δωρεάν από την αρμόδια για την ανάθεση αρχή, η διεύθυνση της οποίας είναι:
- Orkney Islands Council, Council Offices, School Place, UK-Kirkwall KW15 1NY, Orkney. Tel.: (44-18 56) 87 35 35. Fax: (44-18 56) 87 58 46. Att: (Αρμόδιος υπάλληλος, Jeremy Baster, Διευθυντής Ανάπτυξης και Σχεδιασμού).
- Οι αεροπορικές εταιρείες οφείλουν να συμπεριλάβουν στα έγγραφα της προσφοράς τους αποδεικτικά στοιχεία της χρηματοοικονομικής τους κατάστασης (πρέπει να χορηγήσουν επίσης ετήσια έκθεση και ελεγμένους λογαριασμούς για την τελευταία τριετία και να συμπεριλάβουν τον κύκλο εργασιών και τα κέρδη, πριν από τους φόρους, για την τελευταία τριετία), της προηγούμενης εμπειρίας και των τεχνικών ικανοτήτων τους για την παροχή των περιγραφόμενων υπηρεσιών. Η αρμόδια για την ανάθεση αρχή επιφυλάσσει του δικαιώματος να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τους χρηματοοικονομικούς και τεχνικούς πόρους και ικανότητες του υποψηφίου.
- Οι προσφορές πρέπει να είναι τιμολογημένες σε λίρες στερλίνες και όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα πρέπει να είναι στην αγγλική γλώσσα. Η σύμβαση θεωρείται σύμβαση καταρτιζόμενη βάσει του Σκωτικού Δικαίου και υπόκειται στην αποκλειστική δικαιοδοσία των σκωτικών δικαστηρίων.
6. **Οικονομική αποζημίωση:** Στις υποβαλλόμενες προσφορές πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό της επιχορήγησης που ζητείται για την εκτέλεση των δρομολογίων επί 2 έτη από την προγραμματιζόμενη ημερομηνία έναρξης των δρομολογίων. Η επιχορήγηση πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Το ανώτατο όριο της τελικής επιχορήγησης δύναται να αναθεωρηθεί μόνο σε περίπτωση απρόβλεπτης αλλαγής των συνθηκών εκμετάλλευσης.
- Όλες οι πληρωμές που διενεργούνται στο πλαίσιο της σύμβασης πραγματοποιούνται σε λίρες στερλίνες.
7. **Περίοδος ισχύος, τροποποίηση και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας για τα έξι δρομολόγια. Αρχίζει να ισχύει την 1.4.2002 και λήγει στις 31.3.2004. Τυχόν τροποποίηση ή λύση της σύμβασης θα είναι σύμφωνη με τους όρους της σύμβασης. Οι αποκλίσεις κατά την παροχή των υπηρεσιών επιτρέπονται μόνο με την σύμφωνη γνώμη της αρμόδιας για την ανάθεση αρχής.
8. **Κυρώσεις σε περίπτωση αθέτησης των όρων της σύμβασης από τον αερομεταφορέα:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει κάποια πτήση, για λόγους άλλους από εκείνους που αναφέρονται κατωτέρω, η αρμόδια για την ανάθεση αρχή έχει τη δυνατότητα να μειώσει την επιχορήγηση αναλογικά για κάθε περιστατικό μη εκτέλεσης κάποιας πτήσης, υπό τον όρο ότι δεν πρόκειται να προβεί στην εν λόγω μείωση της επιχορήγησης όταν η μη εκτέλεση της πτήσης οφείλεται σε οιαδήποτε από τις παρακάτω αιτίες και όχι σε πράξεις ή παραλείψεις του αερομεταφορέα:
- καιρικές συνθήκες,
  - κλείσιμο των αεροδρομίων,
  - ασφάλεια των προσώπων,
  - απεργίες,
  - ασφάλεια των υλικών μέσων.
- Από τον αερομεταφορέα, ο οποίος ευθύνεται για την αντίστοιχη μη εκτέλεση του δρομολογίου απαιτείται επίσης η χορήγηση διευκρινίσεων, σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης.
9. **Προθεσμία υποβολής των προσφορών:** 1 μήνας από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης.
10. **Διαδικασία υποβολής των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν στη διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 5 ανωτέρω. Τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται να αποσφραγίσουν τις προσφορές είναι τα υποδεικνυόμενα μέλη προσωπικού της αρμόδιας για την ανάθεση αρχής.
11. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει υπό τον όρο ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν θα υποβάλει, πριν από την 1.2.2002, πρόγραμμα εκμετάλλευσης των εν λόγω δρομολογίων από την 1.4.2002 ή και πριν από την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες ΥΔΥ, όπως τροποποιήθηκαν για τις νήσους Para Westray και North Ronaldsay, χωρίς να λάβει καμία επιδότηση. Η αρμόδια για την ανάθεση αρχή επιφυλάσσει να ασκήσει τη διακριτική ευχέρια να αρνηθεί την αποδοχή οιασδήποτε προσφοράς εάν, για προσήκοντες λόγους, καμία προσφορά δεν κριθεί κατάλληλη προς αποδοχή.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**

**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 358 της 15ης Δεκεμβρίου 2001)

(2001/C 367/16)

Σελίδα 4, τελευταίος αριθμός ενίσχυσης:

αντί: «**Αριθμός ενίσχυσης** N 125/2000»,

διάβαζε: «**Αριθμός ενίσχυσης** NN 125/2000».

---